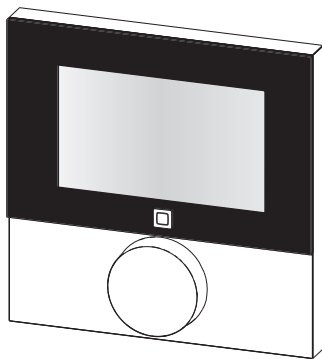


Alpha IP

RTD 61001-XX



DEU

ENG

FRA

NDL

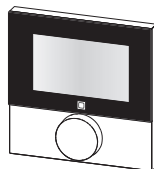
ITA

ESP





1x



2x



2x



1x



2x



3,0 x 30 mm

2x



5 mm

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP



DEU

6

ENG

32

FRA

58

NDL

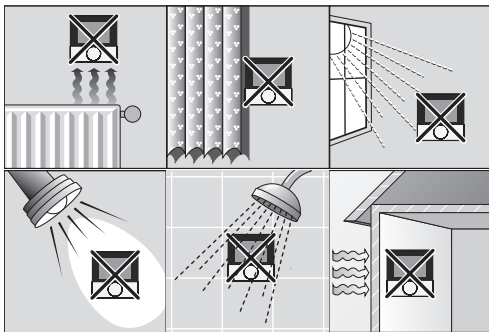
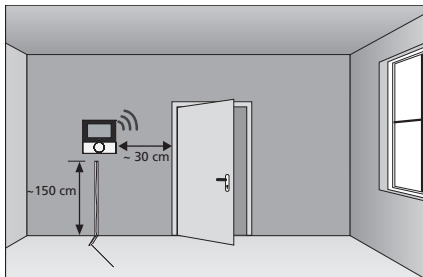
84

ITA

111

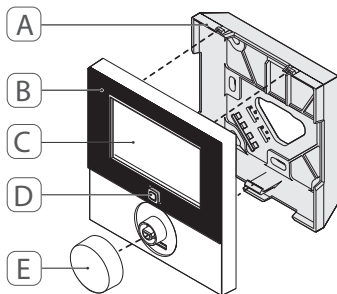
ESP

138

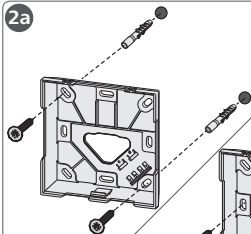




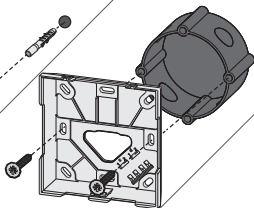
1



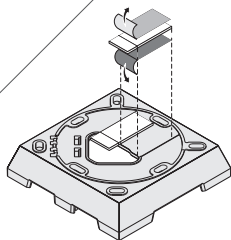
2a



2b

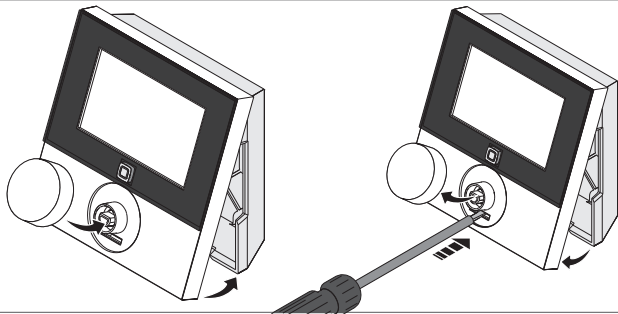


2c

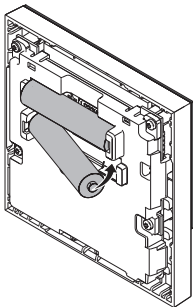




3



4



DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

Inhalt

1	Zu dieser Anleitung	8
1.1	Gültigkeit, Aufbewahrung und Weitergabe der Anleitung	8
1.2	Symbole	8
2	Sicherheit	9
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
2.2	Sicherheitshinweise	9
2.3	Konformität	10
3	Funktion	10
4	Geräteübersicht	11
4.1	Technische Daten	12
5	Inbetriebnahme	13
5.1	Gerät anlernen	13
5.1.1	Anlernen ohne Alpha IP Access Point (Standalone-Betrieb)	13
5.1.2	Anlernen an Alpha IP Access Point	15
5.2	Montage	16
5.2.1	Montage Aufputz	16
5.2.2	Auf einer Unterputzdose montieren	17
5.2.3	Mit Klebestreifen montieren	17
6	Betriebsmodi und Konfigurationen	18
6.1	Konfigurationsmenü	18

6.1.1	Automatikmodus	19
6.1.2	Manueller Betrieb	19
6.1.3	Urlaubsmodus	20
6.1.4	Bediensperre	20
6.1.5	Programmierung der Heizprofile	21
6.1.6	Datum und Uhrzeit einstellen	23
6.1.7	Offset-Temperatur	23
6.1.8	Auswahl der Temperaturanzeige/Luftfeuchtigkeit	23
6.1.9	Konfiguration der Alpha IP Basisstation	24
6.1.10	Verbindungstest	24
7	Bedienung	25
8	Anzeigen	26
8.1	Statusanzeigen	26
8.2	Fehleranzeigen	27
9	Batterien wechseln	29
10	Reinigen	30
11	Werkseinstellungen herstellen	30
12	Außerbetriebnahme	31
13	Entsorgen	31

1 Zu dieser Anleitung

1.1 Gültigkeit, Aufbewahrung und Weitergabe der Anleitung

Diese Anleitung gilt für das Raumbediengerät Display (RTD 61001-xx). Die Anleitung enthält Informationen, die für die Inbetriebnahme und Bedienung notwendig sind. Bevor mit dem Gerät gearbeitet wird, ist diese Anleitung vollständig und gründlich zu lesen. Die Anleitung ist aufzubewahren und an nachfolgende Benutzer weiterzugeben.



Diese Anleitung sowie zusätzliche Alpha IP Systeminformationen sind stets aktuell unter www.alphaip.de zu finden.



Systeminformationen, Funktionen und Bedienschritte aus der Anleitung des Alpha IP Access Point (HAP 21001) sind zu berücksichtigen.

1.2 Symbole

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Hinweis: Kennzeichnet eine wichtige oder nützliche Information



Voraussetzung



Ergebnis, das aus einer Handlung erfolgt



Aufzählung ohne feste Reihenfolge

1., 2.

Anweisung mit fester Reihenfolge

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Raumbediengerät Display (RTD 61001-xx) ist Bestandteil des Alpha IP Systems und dient der

- Installation in wohnungsähnlichen Umgebungen,
- Erfassung der Ist-Temperatur (Raumtemperatur) und Luftfeuchte,
- Einstellung der Soll-Temperatur (Wohlfühltemperatur),
- Regelung der Ist-Temperatur durch Ansteuerung der Alpha IP Basisstation zur Regelung von Fußbodenheizungen (FAL-x10x1-xxN1) oder verbundenen Alpha IP Heizkörperthermostaten,
- drahtlosen Kommunikation im Alpha IP Netzwerk.

Jegliche andere Verwendung, Änderungen und Umbauten sind ausdrücklich untersagt. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung führt zu Gefahren, für die der Hersteller nicht haftet und zum Gewährleistungs- und Haftungsausschluss.

2.2 Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Unfällen mit Personen- und Sachschäden sind alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung zu beachten. Für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Gefahrenhinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen. In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungsanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!

- Das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden.
- Die Leistungsgrenzen des Gerätes und dessen Umgebungsbedingungen einhalten.
- Das Gerät nur in trockener sowie staubfreier Umgebung betreiben.
- Das Gerät keinem Einfluss von Feuchtigkeit, Vibrationen, ständiger Sonnen- oder anderer Wärmeeinstrahlung, Kälte oder mechanischen Belastungen aussetzen. Sicherstellen, dass keine Kinder mit dem Produkt oder der Verpackung spielen. Gegebenenfalls Kinder beaufsichtigen.

2.3 Konformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass das Gerät der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.alphaip.de

3 Funktion

Mit dem Alpha IP Raumbediengerät Display (RTD 61001-xx) kann die Raumtemperatur zeitgesteuert eingestellt werden, um so die Heizphasen individuellen Bedürfnissen anzupassen. Das Raumbediengerät misst die Temperatur und Luftfeuchtigkeit im Raum und gibt diese zyklisch an die Alpha IP Basisstation FAL-x10x1-xxN1 oder an verbundene Alpha IP Heizkörperthermostate weiter. Durch die ermittelten Werte kann die Raumtemperatur exakt geregelt werden. Die manuelle Einstellung der Soll-Temperatur erfolgt über das Stellrad.

Die Kommunikation mit anderen Komponenten erfolgt über das Homematic (HmIP) Funkprotokoll. Die Funk-Übertragung wird auf einem nicht exklusiven Übertragungsweg realisiert, weshalb Störungen nicht ausgeschlossen werden können. Störeinflüsse können z. B. hervorgerufen werden durch Schaltvorgänge, Elektromotoren oder defekte Elektrogeräte.



Die Reichweite in Gebäuden kann stark von der im Außenbereich (Freifeld) abweichen.

4 Geräteübersicht

(vgl. Abb. 1 auf Seite 4)

- (A) Montageunterteil
- (B) Raumbediengerät Display
- (C) Display
- (D) Systemtaste (Anlerntaste und LED)
- (E) abnehmbares Stellrad



Displayübersicht

 Soll-/Ist-Temperatur
 Luftfeuchte
 Warnung vor Betauung
 Fenster-auf-Symbol
 Batteriesymbol
 Funkübertragung

BOOST Boost-Modus
MANU Manueller Betrieb

AUTO Automatikbetrieb
 Urlaubsmodus
 Heizen
 Kühlen
 Bediensperre
SET Soll-Temperatur
 Datum/Uhrzeit
Offset Offset

4.1 Technische Daten

Geräte-Kurzbezeichnung	RTD 61001-xx
Versorgungsspannung	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA
Stromaufnahme	50 mA max.
Batterielebensdauer	2 Jahre (typ.)
Schutzart	IP20
Verschmutzungsgrad	2
Umgebungstemperatur	0 bis 50 °C
Abmessungen (B x H x T)	86 x 86 x 24,6 mm / 32 mm
Gewicht	110 g (inkl. Batterien)
Funkfrequenz	868,3 MHz/869,525 MHz
Empfängerkategorie	SRD category 2

Typ. Funkreichweite	250 m (im Freifeld)
Duty Cycle	< 1 % pro h / < 10 % pro h
Wirkungsweise	Typ 1
Richtlinien	2014/53/EU Funkanlagen

5 Inbetriebnahme

5.1 Gerät anlernen

Damit das Raumbediengerät Display in das Alpha IP System integriert werden und mit anderen Geräten kommunizieren kann, muss es zunächst angelernt werden. Das Anlernen des Raumbediengerät Display erfolgt direkt an die Alpha IP Basisstation oder im Verbund mit Heizkörperthermostaten an den Alpha IP Access Point. Beim direkten Anlernen erfolgt die Konfiguration am Gerät, beim Anlernen an den Access Point über die Alpha IP App.

5.1.1 Anlernen ohne Alpha IP Access Point (Standalone-Betrieb)



Beim Anlernen einen Mindestabstand von 50 cm zwischen den Geräten einhalten.



Der Anlernvorgang kann durch erneute kurze Betätigung der Anlerntaste abgebrochen werden. Dies wird durch rotes Aufleuchten der Geräte-LED bestätigt.



Wenn kein Anlernen erfolgt, wird der Anlernmodus automatisch nach 30 Sekunden beendet.

Soll das Raumbediengerät Display an die Alpha IP Basisstation angelern werden, müssen die beiden zu verknüpfenden Geräte in den Anlernmodus gebracht werden.

1. An der Alpha IP Basisstation (siehe Anleitung Alpha IP Basisstation) den gewünschten Kanal auswählen.
2. Für 4 Sekunden die Systemtaste der Alpha IP Basisstation drücken, bis die LED der Systemtaste schnell orange blinkt.
 - ✓ Die Geräte-LED beginnt orange zu blinken.
3. Raumbediengerät Display vom Montageunterteil abnehmen (vgl. Abb. 3 auf Seite 5).
4. Isolierstreifen aus dem Batteriefach herausziehen oder Batterien einlegen (vgl. Abb. 4 auf Seite 5). Falls bereits Batterien eingelegt sind, Systemtaste (D) für mind. 4 s drücken, um den Anlernmodus zu aktivieren.
 - ✓ Der Anlernmodus wird automatisch für 3 Minuten aktiviert.
 - ✓ Die Geräte-LED blinkt orange.



Nach einem erfolgreichen Anlernvorgang leuchtet die LED grün. Leuchtet die LED rot, den Vorgang wiederholen.

5.1.2 Anlernen an Alpha IP Access Point

Für die Steuerung über die Alpha IP App muss das Anlernen des RTD 61001-xx über den Access Point (HAP 21001) erfolgen. Gerät wie folgt anlernen:

- ⇒ Der Alpha IP Access Point wurde über die Alpha IP App eingerichtet (siehe Anleitung HAP 21001).
1. Die Alpha IP App auf dem Smartphone öffnen.
 2. Den Menüpunkt *Gerät Anlernen* auswählen.
 3. Das Raumbediengerät Display vom Montageunterteil lösen (vgl. Abb. 3 auf Seite 5).
 4. Isolierstreifen aus dem Batteriefach herausziehen oder Batterien einlegen (vgl. Abb. 4 auf Seite 5). Falls Batterien eingelegt sind, die Systemtaste (D) kurz drücken, um den Anlernmodus zu aktivieren.
 5. Das Gerät erscheint automatisch in der Alpha IP App.
 6. Zur Bestätigung die letzten vier Ziffern der Gerätenummer (SGTIN) eingeben oder den beiliegenden QR-Code Scannen. Die Gerätenummer befindet sich unter dem QR-Code bzw. im Batteriefach.



Nach einem erfolgreichen Anlernvorgang leuchtet die LED grün. Leuchtet die LED rot, den Vorgang wiederholen.

7. Den Anweisungen in der App folgen.

5.2 Montage

Aufgrund des Batteriebetriebs kann der Montageort flexibel gewählt werden. Die Montage erfolgt aufputz per Schraubmontage, mit den beigelegten Klebestreifen oder auf einer Unterputzdose.

5.2.1 Montage Aufputz

⇒ Eine geeignete Montageposition auswählen.

1. Sicherstellen, dass keine Leitungen an der Position verlaufen.
2. Das Gerät falls erforderlich mit einem geeigneten Schraubendreher vom Montageunterteil lösen (vgl. Abb. 3 auf Seite 5).
3. Das Montageunterteil an die Montageposition halten. Auf die korrekte Ausrichtung des Montageunterteils achten.
4. Das Montageunterteil horizontal ausrichten.
5. Zwei diagonal gegenüberliegende Bohrlöcher anhand des Montageunterteils anzeichnen (vgl. Abb. 2a auf Seite 4).



Bei Holzwänden können die Schrauben direkt eingeschraubt werden. Eine Bohrung mit einem 1,5 mm Holzbohrer kann das Eindrehen der Schrauben erleichtern.

6. Bei Steinwänden vorgezeichnete Löcher mit einem 5 mm Steinbohrer bohren.
7. Die Dübel in die Bohrungen einsetzen.
8. Das Montageunterteil mittels der mitgelieferten Schrauben montieren.
9. Das Gerät auf das Montageunterteil aufsetzen und einrasten (vgl. Abb. 3 auf Seite 5).

5.2.2 Auf einer Unterputzdose montieren

Die Befestigungslöcher auf dem Montageunterteil können für die Montage auf einer Unterputzdose verwendet werden.

1. Das Gerät falls erforderlich mit einem geeigneten Schraubendreher vom Montageunterteil lösen (vgl. Abb. 3 auf Seite 5).
2. Das Montageunterteil horizontal auf der Unterputzdose ausrichten.
3. Das Montageunterteil mittels passenden Schrauben montieren (vgl. Abb. 2b auf Seite 4).
4. Das Raumbediengerät Display auf das Montageunterteil aufsetzen und in die Klammern einrasten (vgl. Abb. 3 auf Seite 5).

5.2.3 Mit Klebestreifen montieren

Abhängig vom Untergrund kann die Montage mit den mitgelieferten doppelseitigen Klebestreifen erfolgen. Die Montage ist auf unterschiedlichen Untergründen wie z. B. Mauerwerk, Möbeln, Fliesen oder Glas möglich.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP



Bei einer Montage mit Klebestreifen, muss der Untergrund des Montageorts glatt, eben, unbeschädigt, sauber, fett- und lösungsmittelfrei sein.

1. Eine geeignete Montageposition auswählen.
2. Die Schutzfolie von einer Seite des Klebestreifens entfernen.
3. Die Klebestreifen auf der Rückseite des Montageunterteils in den dafür vorgesehenen Vertiefungen befestigen (vgl. Abb. 2c auf Seite 4).
4. Die Schutzfolie von der zweiten Seite des Klebestreifens entfernen.
5. Das Gerät an der gewünschte Position horizontal ausrichten und festdrücken.

6 Betriebsmodi und Konfigurationen

Über das Stellrad (vgl. E in Abb. 1) stehen am Gerät die Bedienfunktionen zur Verfügung. Die Einstellungen werden je nach Konfiguration an die Alpha IP Basisstation oder an die Alpha IP App übertragen.

6.1 Konfigurationsmenü

Durch langes Drücken auf das Stellrad (E) wird das Konfigurationsmenü geöffnet. Folgende Symbole/Menüs stehen durch Drehen zur Verfügung und werden durch kurzes Drücken des Stellrads ausgewählt.

Kapitel	Anzeige	Bedeutung
6.1.1	AUTO	Automatikbetrieb

Kapitel	Anzeige	Bedeutung
6.1.2	MANU	Manueller Betrieb
6.1.3		Urlaubsmodus*
6.1.4		Bediensperre*
6.1.5	Prg	Programmierung der Heizprofile*
6.1.6		Datum und Uhrzeit*
6.1.7	Offset	Offset-Temperatur*
6.1.8	LCD	Auswahl der Temperaturanzeige/Luftfeuchtigkeit*
6.1.9	FAL	Konfiguration Basisstation*
6.1.10		Verbindungstest

*nur im Standalone-Betrieb auswählbar

6.1.1 Automatikmodus

Zur Aktivierung des Automatikbetriebs wie folgt vorgehen:

1. Lange auf das Stellrad (E) drücken, um das Konfigurationsmenü zu öffnen.
2. Das Symbol „**AUTO**“ auswählen und durch kurzes Drücken Auswahl bestätigen.

6.1.2 Manueller Betrieb

Zur Aktivierung des manuellen Betriebs, wie folgt vorgehen:

1. Lange auf das Stellrad (E) drücken, um das Konfigurationsmenü zu öffnen.
2. Das Symbol „**MANU**“ auswählen und durch kurzes Drücken Auswahl bestätigen.
3. Stellrad drehen, um die gewünschte Temperatur einzustellen.

6.1.3 Urlaubsmodus

Der Urlaubsmodus kann genutzt werden, wenn für einen bestimmten Zeitraum (z. B. während eines Urlaubs oder einer Party) eine feste Temperatur gehalten werden soll. Zur Aktivierung des Urlaubsmodus wie folgt vorgehen:

1. Lange auf das Stellrad (E) drücken, um das Konfigurationsmenü zu öffnen.
2. Das Symbol „“ auswählen und durch kurzes Drücken Auswahl bestätigen.
3. Durch Drehen des Stellrads „Start-/End“-Uhrzeit und -Datum einstellen. Jeweils durch kurzes Drücken Auswahl bestätigen. Anzeige „S“ zeigt die Startzeit, Anzeige „E“ die Endzeit.
4. Durch Drehen des Stellrads die Temperatur einstellen, die während der definierten Zeit gehalten werden soll und Auswahl durch kurzes Drücken bestätigen.

6.1.4 Bediensperre

Die Bedienung am Gerät kann gesperrt werden, um das ungewollte Verändern von Einstellungen, z. B. durch versehentliches Berühren, zu verhindern. Um die Bediensperre zu aktivieren bzw. deaktivieren, wie folgt vorgehen:

1. Lange auf das Stellrad (E) drücken, um das Konfigurationsmenü zu öffnen.
2. Das Symbol „“ auswählen und durch kurzes Drücken Auswahl bestätigen.
3. Durch Drehen „On“ auswählen, um die Bediensperre zu aktivieren oder „OFF“, um die Bediensperre zu deaktivieren. Auswahl durch kurzes Drücken bestätigen.

6.1.5 Programmierung der Heizprofile

Unter diesem Menüpunkt werden Einstellungen für Heiz- bzw. Kühlprofile vorgenommen und Wochenprofile nach eigenen Bedürfnissen erstellt.

1. Lange auf das Stellrad (E) drücken, um das Konfigurationsmenü zu öffnen.
2. Das Symbol „**Prg**“ auswählen und durch kurzes Drücken Auswahl bestätigen.
Im Menü stehen folgende Unterpunkte durch Drehen des Stellrads bereit:

„**type**“ für das Umschalten der Basisstation zwischen den Modi Heizen und Kühlen (bei angeschlossener Multi-IO Box deaktiviert).

1. Durch Drehen des Stellrads (E) „HEAT“ für Heizen oder „COOL“ für Kühlen auswählen und Auswahl durch Drücken bestätigen.

„**Pr.nr**“ für das Auswählen der Wochenprofilnummer („nr. 1, nr. 2 ... nr. 6“).

1. Durch Drehen die Nummer des gewünschten Profils auswählen und durch kurzes Drücken Auswahl bestätigen.

„**Pr.Ad**“ für das individuelle Einstellen der Wochenprofile („nr. 1, nr. 2 ... nr. 6“). Im Wochenprofil werden für jeden Wochentag bis zu 6 Heizphasen (13 Schaltzeitpunkte) für das gewählte Heizprofil eingestellt. Die Programmierung erfolgt für die ausgewählten Tage für einen Zeitraum von 00:00 bis 23:59 Uhr.

1. Im Menüpunkt „Pr.Ad“ durch Drehen des Stellrads (E) die Nummer des gewünschten Profils auswählen und Auswahl durch kurzes Drücken bestätigen.
2. Gewünschten Wochentag/Werktag/Wochenende/Alle Tage durch Drehen des Stellrads (E) auswählen und Auswahl durch kurzes Drücken bestätigen.

3. Startzeit 00:00 Uhr durch kurzes Drücken des Stellrads (E) bestätigen.
4. Gewünschte Temperatur für die Startzeit durch Drehen/Drücken auswählen und bestätigen.
5. Die im Display gezeigte Uhrzeit durch Drehen/Drücken des Stellrads auswählen und bestätigen.
6. Gewünschte Temperatur für den nun eingestellten Zeitabschnitt durch Drehen/Drücken auswählen und bestätigen.
7. Vorgang für den gesamten Zeitraum von 00:00 bis 23:59 Uhr wiederholen.



Wochenprofil 1-3: Heizen, 4-6: Kühlen

Bei einem CO-Signal wechselt das Programm von Heizen bzw. Kühlen automatisch nach folgendem Schema:

1 (Heizen) zu 4 (Kühlen), 2 (Heizen) zu 5 (Kühlen), 3 (Heizen) zu 6 (Kühlen) bzw. umgekehrt.

„**OSSF**“ für das Aktivieren („On“) bzw. Deaktivieren („OFF“) der Smart Start/-Stop Funktion auswählen. Ist diese Funktion aktiviert, berechnet das System selbstlernend, wann es mit dem Heizen/Kühlen beginnen muss, um zu den definierten Heizzeiten exakt die hinterlegte Temperatur bereitzustellen.

6.1.6 Datum und Uhrzeit einstellen

1. Lange auf das Stellrad (E) drücken, um das Konfigurationsmenü zu öffnen.
2. Das Symbol „🕒“ auswählen und durch kurzes Drücken Auswahl bestätigen.
3. Jahr, Monat, Tag und Uhrzeit durch Drehen/Drücken des Stellrads (E) einstellen und jeweils bestätigen.

6.1.7 Offset-Temperatur

Da die Temperatur am Raumbediengerät Display gemessen wird, kann es an einer anderen Stelle im Raum kälter oder wärmer sein. Über die Offset-Temperatur (bis zu ± 3.5 °C) wird die Abweichung korrigiert.

1. Lange auf das Stellrad (E) drücken, um das Konfigurationsmenü zu öffnen.
2. Das Symbol „Offset“ auswählen und durch kurzes Drücken Auswahl bestätigen.
3. Stellrad drehen und gewünschten Offset (max. ± 3.5 °C) durch kurzes Drücken des Stellrads bestätigen.

6.1.8 Auswahl der Temperaturanzeige/Luftfeuchtigkeit

Je nach Wunsch werden die Ist- oder die Soll-Temperatur sowie im Wechsel die Luftfeuchtigkeit im Display angezeigt.

1. Lange auf das Stellrad (E) drücken, um das Konfigurationsmenü zu öffnen.
2. Das Symbol „LCD“ auswählen und durch kurzes Drücken Auswahl bestätigen.
 - „ACT“ für das Anzeigen der Ist-Temperatur (Default-Wert) oder
 - „SET“ für das Anzeigen der Soll-Temperatur oder

- „ACTH“ für das Anzeigen der Ist-Temperatur und der aktuellen Luftfeuchtigkeit

6.1.9 Konfiguration der Alpha IP Basisstation

Über dieses Menü wird die Alpha IP Basisstation im Standalone-Betrieb konfiguriert.

1. Lange auf das Stellrad (E) drücken, um das Konfigurationsmenü zu öffnen.
2. Das Symbol „**FAL**“ auswählen und durch kurzes Drücken Auswahl bestätigen.



Ist das Raumbediengerät an mehr als eine Basisstation angelernt, mit dem Stellrad die gewünschte Basisstation auswählen.

Im Konfigurationsmenü für die Alpha IP Basisstation stehen Geräteparameter „UnP1/UnP2“ und Kanalparameter „ChAn“ zur Verfügung, über die Vor- und Nachlaufzeiten der Pumpe, Absenkttemperaturen, Zeitintervalle und viele andere Parameter verändert werden.



Informationen zu den Konfigurationsmöglichkeiten befinden sich in der Anleitung der Alpha IP Basisstation.

6.1.10 Verbindungstest

Bei dieser Überprüfung sendet das Raumbediengerät Display einen Schaltbefehl an die Basisstation. Je nachdem in welchem Schaltzustand sich die zugeordnete Heizzone befindet, wird diese nach Erhalt des Befehls zur Bestätigung ein bzw. ausgeschaltet.

1. Lange auf das Stellrad (E) drücken, um das Konfigurationsmenü zu öffnen.
2. Das Symbol „“ auswählen und durch kurzes Drücken Auswahl bestätigen.

7 Bedienung

Über das Stellrad (vgl. E in Abb. 1) stehen am Raumbediengerät die Bedienfunktionen zur Verfügung. Die Einstellungen werden an die verbundenen Heizkörperthermostate sowie an die Alpha IP App übertragen und dort angezeigt.

- **Temperatur:** Das Stellrad nach rechts oder links drehen, um die Temperatur zu ändern. Im Automatikbetrieb bleibt die eingestellte Temperatur bis zum nächsten Schaltzeitpunkt bestehen. Danach wird das eingestellte Heizprofil wieder aktiviert. Im manuellen Betrieb bleibt die Temperatur bis zur nächsten manuellen Änderung erhalten.
- **Manueller und Automatikbetrieb:** Das Stellrad 3 Sekunden drücken, um zwischen den Betriebsarten manuell und Automatik zu wechseln. Im Automatikbetrieb ist das über die Alpha IP App eingestellte Heizprofil aktiv. Im manuellen Betrieb kann die Temperatur am Gerät oder über die App eingestellt werden und bleibt bis zur nächsten manuellen Änderung erhalten.
- **Boost-Funktion bei Einsatz mit Heizkörperthermostaten:** Das Stellrad kurz drücken, um die Boost-Funktion für schnelles, kurzzeitiges Aufheizen zu aktivieren. Die Boost-Funktion ist für 5 Minuten aktiv.



Der Alpha IP Access Point in Verbindung mit der Alpha IP App bietet weitere Konfigurationsmöglichkeiten, wie zum Beispiel

- Anpassen der Boost-Dauer (bis zu 30 Min.)
- Aktivieren bzw. deaktivieren der Bediensperre.

8 Anzeigen

8.1 Statusanzeigen

Anzeige	Bedeutung	Bedeutung
% blinkt	Feuchtegrenze (Standard 60 %) im Raum überschritten	Raum lüften
  blinken	Feuchteeingang an der Multi IO Box wurde aktiviert	Raum lüften
 leuchtet	Bediensperre aktiv	Keine Bedienung möglich.
Kurzes oranges Blinken	Funkübertragung/ Sendeversuch/ Datenübertragung	Warten bis die Übertragung beendet ist.
1x langes grünes Leuchten	Vorgang bestätigt	Mit der Bedienung fortfahren.

Anzeige	Bedeutung	Bedeutung
Kurzes oranges Blinken (alle 10 s)	Anlernmodus aktiv	Die letzten vier Ziffern der Geräte-Seriennummer in der App eingeben.
1x oranges und 1x grünes Leuchten (nach Einlegen der Batterien)	Testanzeige	Wenn Testanzeige erloschen, fortfahren.

8.2 Fehleranzeigen

Anzeige	Bedeutung	Lösung
	Batteriespannung gering	Batterien wechseln.
 (blinkt)	Verbindung zum Alpha IP Access Point fehlerhaft	Die Verbindung prüfen.
Kurzes, oranges Leuchten (nach Empfangsmeldung)	Batterien leer	Batterien wechseln.

Anzeige	Bedeutung	Lösung
Langes, rotes Leuchten	Übertragungsfehler, Sendelimit erreicht (Duty Cycle)	• Den Befehl erneut senden, bei Duty Cycle überschreitung nach spätestens einer Stunde. • Gerät auf einen Defekt überprüfen, z. B. mechanische Blockade. • Funkstörungen beseitigen.
6x langes rotes Blinken	Gerät defekt	• Die Anzeige in der App beachten. • Das Gerät durch einen Fachhändler überprüfen lassen. • Das Gerät austauschen.

9 Batterien wechseln



VORSICHT

Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Austausch!

Unsachgemäß verwendete Batterien können explodieren und das Gerät beschädigen oder den Anwender verletzen.

- Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ ersetzen.
- Batterien niemals aufladen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen oder übermäßiger Wärme aussetzen.
- Batterien nicht kurzschließen.

Das Symbol  signalisiert im Display und in der Alpha IP App eine geringe Batteriespannung. Die Batterien durch neue ersetzen:

1. Das Gerät vom Montageunterteil abnehmen (vgl. Abb. 3 auf Seite 5).
 2. Auf der Rückseite die Batterien entnehmen.
 3. Zwei neue Batterien vom Typ LR03/Micro/AAA entsprechend der Markierung einsetzen.
 4. Das Raumbediengerät Display auf das Montageunterteil aufsetzen und einrasten.
- ✓ Das Display wechselt zur normalen Anzeige.
 - ✓ Das Gerät ist betriebsbereit.

10 Reinigen

Das Gerät mit einem weichen, sauberen, trockenen und fusselfreien Tuch reinigen. Für die Entfernung von stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden. Für die Reinigung ein lösungsmittelfreies Reinigungsmittel verwenden.

11 Werkseinstellungen herstellen

Durch das Herstellen der Werkseinstellungen gehen alle vorgenommenen Einstellungen verloren.

Alpha IP Access Point (App)

⇒ Das Gerät befindet sich innerhalb der Funkreichweite des Alpha IP Access Points.

1. Sicherstellen, dass das Gerät aktiviert ist.
2. Das Gerät aus der App löschen.

Standalone-Betrieb

1. Das Gerät vom Montageunterteil abnehmen (vgl. Abb. 3 auf Seite 5).
2. Die Batterien entnehmen.
3. Die Batterien entsprechend der Markierung in den Batteriefächern wieder einsetzen. Gleichzeitig die Systemtaste (C) für 4 Sekunden gedrückt halten, bis die LED schnell orange blinkt.
4. Die Systemtaste (C) loslassen.
5. Die Systemtaste (C) weitere 4 Sekunden drücken, bis die LED grün aufleuchtet.
6. Die Systemtaste (C) wieder loslassen.

- ✓ Das Gerät führt einen Neustart durch.
- ✓ Die Werkseinstellungen sind wiederhergestellt.

12 Außerbetriebnahme

1. Das Raumbediengerät Display vom Montageunterteil abnehmen(vgl. Abb. 3 auf Seite 5).
2. Auf der Rückseite die Batterien entnehmen.
3. Das Gerät demontieren und ordnungsgemäß entsorgen.

13 Entsorgen



Das Gerät nicht im Hausmüll entsorgen! Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen.

Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten. Es darf weder ganz noch teilweise ohne vorheriges Einverständnis des Herstellers kopiert, reproduziert, gekürzt oder in irgendeiner Form übertragen werden, weder mechanisch noch elektronisch. © 2018



Content

1	About these instructions	34
1.1	Validity, storage and forwarding of the instructions	34
1.2	Symbols	34
2	Safety.....	35
2.1	Intended use	35
2.2	Safety notes	35
2.3	Conformity	36
3	Function.....	36
4	Device overview	37
4.1	Technical data	38
5	Commissioning.....	39
5.1	Teaching the device	39
5.1.1	Teach-in without Alpha IP Access Point (stand-alone operation)	39
5.1.2	Teaching-in to Alpha IP Access Point	40
5.2	Installation	41
5.2.1	On-surface installation	42
5.2.2	Installation in flush-type box	43
5.2.3	Installation with adhesive strips	43
6	Operating modes and configuration	44
6.1	Configuration menu	44

6.1.1	Automatic mode	45
6.1.2	Manual operation	45
6.1.3	Holiday mode	45
6.1.4	Operating lock	46
6.1.5	Programming of heating profiles	47
6.1.6	Setting date and time	48
6.1.7	Offset temperature	49
6.1.8	Selection of temperature display/humidity	49
6.1.9	Configuration of Alpha IP Base station	50
6.1.10	Connection test	50
7	Operation.....	51
8	Displays.....	52
8.1	Status indications	52
8.2	Error indications	53
9	Changing the batteries.....	55
10	Cleaning.....	55
11	Restoring the factory settings.....	56
12	Decommissioning.....	57
13	Disposal	57

1 About these instructions

1.1 Validity, storage and forwarding of the instructions

These instructions apply to the room control unit Display RTD 61001-xx. These instructions include information necessary for commissioning and operation. These instructions must be read completely and thoroughly before commencing any work with the device. These instructions must be kept and handed over to future users.



The latest version of these instructions/of Additional Alpha IP System information can be found under www.alphaip.de.



System information, functions and operating steps from the instructions for Alpha IP Access Point (HAP 21001) must be observed.

1.2 Symbols

The following symbols are used in this manual:



Note: Identifies important or useful information



Preconditions



Result from an action



List without fixed order



List with fixed order

2 Safety

2.1 Intended use

The room control unit Display RTD 61001-xx is a component of the Alpha IP System and serves for

- the installation in residence-related environments,
- the registration of the actual temperature (room temperature) and the humidity,
- the setting of the target temperature (comfort temperature),
- the control of the actual temperature by an activation of the Alpha IP Base station for the control of floor heating systems (FAL-x10x1-xxN1) or connected Alpha IP radiator thermostats,
- a wireless communication in the Alpha IP network.

Every other use, modification and conversion is expressly forbidden. Improper use leads to dangers the manufacturer cannot be held liable for, and to an exclusion of warranty and liability.

2.2 Safety notes

All safety notes in these instructions must be observed in order to avoid accidents with personal damage or property damage. No liability is assumed for personal and material damage caused by improper handling or non-observance of the hazard notes. Such cases render all warranty claims invalid. No liability is assumed for consequential damage!

- Only use the device if it is in flawless state.
- Observe the performance limits of the device and its environmental conditions.
- Only operate this device in a dry and dust-free environment.
- Do not expose the device to humidity, vibration, continuous sunlight or other types of heat radiation, coldness, or mechanical loads. Ensure that children do not play with this device or the packaging. Children must be monitored if necessary.

2.3 Conformity

Hereby the manufacturer declares that the device complies with Regulation 2014/53/EU. The complete text of the EU Conformity Declaration is available under the following URL: www.alphaip.de

3 Function

The Alpha IP room control unit Display RTD 61001-xx allows to set the room temperature in a time-controlled way in order to adapt the heating phases to your individual requirements. The room control unit measures the temperature and transmits these data cyclically to the Alpha IP Base station FAL-x10x1-xxN1 or to connected Alpha IP radiator thermostats. The registered values allow an exact regulation of the room temperature. The target temperature can be set manually with the setting wheel. Communication with other components will be performed over the Homematic (HmIP) radio protocol. The radio transmission is done on a non-exclusive transmission path; thus, disturbance cannot be completely excluded. Disturbance impacts

can be caused by switching processes, electric motors or electric appliances.



The range within buildings can differ strongly from the range outside (in open air).

4 Device overview

(see fig. 1 page 4)

- (A) Installation bottom
- (B) Room control unit Display
- (C) Display
- (D) System button (teaching button and LED)
- (E) Removable setting wheel



Display overview

- °C Target/actual temperature
- % humidity
- Condensation warning
- Window-open symbol
- Battery symbol
- Radio transmission
- BOOST** Boost mode
- MANU** Manual operation

- AUTO** Automatic operation
- Holiday mode
- Heating
- Cooling
- Operating lock
- SET** Target temperature
- Date/time
- Offset** Offset

4.1 Technical data

Short designation of device	RTD 61001-xx
Supply voltage	2x 1.5 V LR03/micro/AAA
Power consumption	max. 50 mA
Battery service life	2 years (normally)
Protection type	IP20
Contamination degree	2
Ambient temperature	0 to 50 °C
Dimensions (W x H x D)	86 x 86 x 24.6 mm / 32 mm
Weight	110 g (including batteries)
Radio frequency	868.3 MHz/869.525 MHz
Receiver category	SRD category 2
Typical radio range	250 m (in open air)
Duty Cycle	< 1 % per h/< 10 % per h
Mode of action	Type 1
Guidelines	2014/53/EU Radio installations

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

5 Commissioning

5.1 Teaching the device

In order to be integrated into the Alpha IP System and to communicate with other devices, the room control unit Display must be taught-in first. The room control unit Display is taught-in directly to the Alpha IP base station, or in conjunction with the radiator thermostats, to the Alpha IP Access Point. In case of direct teaching-in, the configuration is done on the device itself; in case of teaching-in via the Access Point, it is done via the Alpha IP app.

5.1.1 Teach-in without Alpha IP Access Point (stand-alone operation)



For teach-in, keep a minimum distance of 50 cm between the devices.



The teach-in process can be interrupted by shortly pressing the teach-in key again. This is confirmed by a short flash in red colour of the device LED.



If no teaching-in is performed, the teach-in mode is finished automatically after 30 seconds.

If the room control unit shall be taught-in to the Alpha IP Base station, the two devices to be linked must be set to teach-in mode.

1. Select the desired channel at the Alpha IP base station (see Alpha IP Base station instructions).
2. Press the System key (A) of the Alpha IP base station for 4 seconds, until the LED of the System key flashes rapidly in orange.
 - ✓ The device LED starts to flash in orange.
3. Take off the room control unit Display from the installation bottom (see fig. 3 page 5).
4. Pull out the insulating strip from the battery compartment, or insert batteries (see fig. 4 page 5). If batteries have already been inserted, press the system key (D) for at least 4 seconds in order to activate the teach-in mode.
 - ✓ The teach-in mode is activated automatically for 3 minutes.
 - ✓ The device LED flashes in orange.



The LED will light up in green after a successful teach-in process. If the LED lights up red, repeat the process.

5.1.2 Teaching-in to Alpha IP Access Point

For a control via the Alpha IP app, the teaching-in must of the RTD 61001-xx must be performed via the Access Point (HAP 21001). Teach-in the device as follows:

- ⇒ The Alpha IP Access Point has been set up via the Alpha IP App (see instructions

HAP 21001).

1. Open the Alpha IP app on the smart phone.
2. Select the menu item *Teach-in device*.
3. Release the room control unit Display from the installation bottom (see fig. 3 page 5).
4. Pull out the insulating strip from the battery compartment, or insert batteries (see fig. 4 page 5). If Batteries are inserted, shortly press the system key (D) in order to activate the teach-in mode.
5. The device is displayed automatically in the Alpha IP app.
6. Enter the last four ciphers of the device number (SGTIN) or scan the supplied QR code for confirmation. The device number can be found below the QR code or in the battery compartment.



The LED will light up in green after a successful teach-in process. If the LED lights up red, repeat the process.

7. Follow the instructions in the app.

5.2 Installation

The place of installation can be selected flexibly due to the battery operation. Installation can be performed with screws, with the supplied adhesive strips, or in a flush-type box.

5.2.1 On-surface installation

⇒ Select an appropriate installation position.

1. Ensure that the installation position is free from hidden lines.
2. If necessary, release the device from the installation bottom with a suitable screwdriver (see fig. 3 page 5).
3. Hold the installation bottom to the installation position. Take care to align the installation bottom correctly.
4. Align the installation bottom horizontally.
5. Mark two diagonally opposite bore holes using the installation bottom (see fig. 2a page 4).



If wood walls are present, the screws can be screwed directly into the wood. Pre-drilling with a 1.5 mm wood drill can facilitate the installation of the screws.

6. For stone walls, drill the holes at the marked positions with a 5 mm masonry drill.
7. Insert dowels into the bores.
8. Install the installation bottom using the supplied screws.
9. Position the device onto the installation bottom and latch it in (see fig. 3 page 5).

5.2.2 Installation in flush-type box

The fixing holes on the installation bottom can be used for installation on a flush-type box.

1. If necessary, release the device from the installation bottom with a suitable screwdriver (see fig. 3 page 5).
2. Align the installation bottom horizontally on the flush-type box.
3. Install the installation bottom with suitable screws (see fig. 2b page 4).
4. Position the room control unit Display onto the installation bottom and latch it into the clips (see fig. 3 page 5).

5.2.3 Installation with adhesive strips

Depending on the ground, installation can be performed using the supplied double-sided adhesive tapes. Installation is possible on different grounds, as e. g. masonry, furniture, tiles or glass.



If the installation is done with adhesive strips, the installation surface must be smooth, level, undamaged, clean, and free from grease and solvents.

1. Select an appropriate installation position.
2. Remove the protective foil from one side of the adhesive strip.
3. Fix the adhesive strip on the back side of the installation bottom in the recesses provided for this (see fig. 2c page 4).

4. Remove the protective foil from the other side of the adhesive strip.
5. Align the device horizontally to the desired position and press it on.

6 Operating modes and configuration

The setting wheel E (see fig. 1) provides the operating functions of the device. Depending on the configuration, the settings are transmitted to the Alpha IP Base station or to the Alpha IP app.

6.1 Configuration menu

The configuration menu is opened by pressing and holding the setting wheel (E). The following symbols/menus are available by rotating the setting wheel; shortly pressing the wheel will select them.

Section	Display	Meaning
6.1.1	AUTO	Automatic operation
6.1.2	MANU	Manual operation
6.1.3		Holiday mode*
6.1.4		Operating lock*
6.1.5	Prg	Programming of heating profiles*
6.1.6		Date and time*
6.1.7	Offset	Offset temperature*

Section	Display	Meaning
6.1.8	LCD	Selection of temperature display/humidity*
6.1.9	FAL	Configuration of the base station*
6.1.10		Connection test

**only selectable in stand-alone operation*

6.1.1 Automatic mode

Do the following to activate automatic operation:

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol "**AUTO**" and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.

6.1.2 Manual operation

Proceed as follows to activate manual operation:

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol "**MANU**" and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.
3. Turn the setting wheel in order to set the desired temperature.

6.1.3 Holiday mode

The holiday mode can be used if a fixed temperature shall be kept during a certain span of time (e. g. for a vacation or during a party).

Proceed as follows to activate the holiday mode:

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol " " and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.
3. Set the "Start-/End" time and date by rotating the setting wheel. Confirm each selection by shortly pressing the setting wheel. "S" shows the starting time, "E" shows the end time.
4. Set the temperature to be kept during the defined time by turning the setting wheel and confirm your selection by shortly pressing the wheel.

6.1.4 Operating lock

The operation at the device can be locked in order to prevent the unintentional change of settings e. g. by accidental touch. Proceed as follows in order to activate or deactivate the operation lock:

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol " " and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.
3. Select "ON" by turning the wheel in order to activate the operation lock, or "OFF" in order to deactivate the operation lock. Confirm the selection by pressing the wheel shortly.

6.1.5 Programming of heating profiles

This menu item allows to make settings for heating or cooling profiles and the creation of week profiles according to own requirements.

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol **"Prg"** and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel. The following subordinate menu items are available in the menu, to be accessed by turning the wheel:

"type" for switching over the base station between the modes Heating and Cooling. *(deactivated when multi-IO box is connected)*

1. Turn the setting wheel (E) to **"HEAT"** for heating or **"COOL"** for cooling and confirm by shortly pressing the wheel.

"Pr.nr" for the selection of the week profile number ("no. 1, no. 2 ... no. 6").

1. Select the number of the desired profile and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.

"Pr.Ad" for the individual setting of the week profiles („no. 1, no. 2 ... no. 6"). Up to 6 heating phases (13 switch-over points) can be set in the week profile for every week day for the selected heating profile. Programming is made for the selected days for the time from 00:00 to 23:59 o'clock.

1. In the menu item **"Pr.Ad"**, select the number of the desired profile by turning the setting wheel (E) and confirm the selection by shortly pressing the wheel.
2. Select the desired week day/working day/weekend/all days by turning the setting wheel (E) and confirm the selection by shortly pressing the wheel.

3. Confirm the start time of 00:00 o'clock by shortly pressing the setting wheel (E).
4. Select the desired temperature for the starting time by turning/pressing and confirm.
5. Select and confirm the time indicated in the display by turning/pressing the setting wheel.
6. Select the desired temperature for the set period by turning/pressing and confirm.
7. Repeat the process for the complete period from 00:00 to 23:59 o'clock.



Week profile 1-3: Heating, 4-6: Cooling

In case of a CO signal the program changes from heating or cooling automatically according to the following scheme:

1 (heating) to 4 (cooling), 2 (heating) to 5 (cooling), 3 (heating) to 6 (cooling) resp. vice versa.

“OSSF” serves for activating (“On”) or deactivating (“OFF”) the Smart Start/Stop function. Once this function is activated, the system calculates in a self-teaching way when it must start the heating/cooling process in order to provide the stored temperature exactly at the defined heating times.

6.1.6 Setting date and time

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol “⌚” and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.

3. Set the year, month, day and time by turning/pressing the setting wheel (E) and conform each.

6.1.7 Offset temperature

Since the temperature is measured at the room control unit Display, it may be warmer or cooler in another position on the room. This deviation is corrected using the offset temperature (up to ± 3.5 °C).

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol "**Offset**" and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.
3. Turn the setting wheel and confirm the desired offset (max. ± 3.5 °C) by shortly pressing the wheel.

6.1.8 Selection of temperature display/humidity

The display alternately shows the actual or the set temperature as well as the humidity, as required.

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol "**LCD**" and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.
 - "ACT" for displaying the actual temperature (Default value) or
 - "SET" for displaying the set temperature or
 - "ACTh" for displaying the actual temperature and the current humidity

6.1.9 Configuration of Alpha IP Base station

This menu allows to configure the Alpha IP Base station in standalone operation.

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.
2. Select the symbol **"FAL"** and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.



If the room control unit is taught-in to more than one base stations, select the desired base station with the setting wheel.

The device parameters "UnP1/UnP2" and the channel parameters "ChAn" are available in the configuration menu for the Alpha IP Base station; these parameters allow the modification of the pump lead and follow-up times, setback temperatures, time intervals and many other parameters.



Information on the configuration possibilities can be found in the Alpha IP Base station instructions.

6.1.10 Connection test

During this verification the room control unit Display sends a switching command to the base station. Depending on the switching status the assigned heating zone has, it will be switched on or off after receiving the command.

1. Press and hold the setting wheel (E) in order to open the configuration menu.

2. Select the symbol “” and confirm the selection by shortly pressing the setting wheel.

7 Operation

The setting wheel (see position E in fig. 1) provides the operating functions of the room control unit. The settings are transmitted to connected radiator thermostats as well as to the Alpha IP app, and displayed there.

- **Temperature:** Turn the setting wheel to the right or to the left in order to change the temperature. In automatic operation, the set temperature remains until the next switch-over point is reached. After that, the set heating profile will be re-activated. In manual operation, the temperature remains until the next manual change is made.
- **Manual and automatic operation:** Press the setting wheel for 3 seconds in order to change between manual and automatic operating mode. In automatic operation, the heating profile set with the Alpha IP app is active. In manual operation, the temperature can be set at the device or using the app, and remains until the next manual change is made.
- **Boost function for the use with heating thermostats:** Press the setting wheel shortly in order to activate the boost function for quick, short-time heating. The boost function will be active for 5 minutes.



On connection the Alpha IP app, the Alpha IP Access Point offers many configuration options, as e. g.

- Adaptation of the boost duration (up to 30 minutes)
- Activation or deactivation of the operating lock.

8 Displays

8.1 Status indications

Display	Meaning	Meaning
% flashes	Humidity limit (standard: 60 %) in the room exceeded	Ventilate room
  flash	Humidity input activated at Multi IO Box	Ventilate room
 lights up	Operating lock active	No operation possible.
Short flashing in orange	Radio transmission/Transmission attempt/data transmission	Wait until the transmission has finished.

Display	Meaning	Meaning
1 x long illumination in green	Process confirmed	Proceed operation.
Short flashing in orange (once every 10 sec.)	Teach-in mode active	Enter the last four ciphers of the device serial number into the app.
1 illumination in orange and 1 in green (after inserting batteries)	Test indication	Proceed after the LEDs are out.

8.2 Error indications

Display	Meaning	Solution
	Battery voltage low.	• Change the batteries.
 (flashes)	Bad connection to the Alpha IP Access Point	• Check the connection.
Short illumination in orange (after reception signal)	Batteries dead	• Change the batteries.

Display	Meaning	Solution
Long illumination in red	Transmission error, transmission limit reached (duty cycle)	• Re-send the command, in case of exceeding the duty cycle after one hour at the latest. • Check the device for a defect, e. g. mechanical blocking. • Eliminate radio interference.
6 x long illumination in red	Device defective	• Observe the indication in the app. • Have the device checked by a specialised dealer. • Replace the device.

9 Changing the batteries



CAUTION

Risk of explosion caused by improper replacement!

Improperly used batteries may explode and damage the device or injure the user.

- Replace batteries only with the same or an equivalent type.
- Never recharge batteries.
- Do not throw batteries into fire or expose them to excessive heat.
- Do not short-circuit batteries.

The symbol  in the display and in the Alpha IP app indicates low battery voltage.

Replacing the batteries:

1. Take off the device from the installation bottom (see fig. 3 page 5).
 2. Remove the batteries from the back side.
 3. Insert two new batteries (type LR03/Micro/AAA) according to the marking.
 4. Position the room control unit Display onto the installation bottom and latch it in.
- ✓ The display changes to normal indication.
 - ✓ The device is ready to operate.

10 Cleaning

Clean the device with a soft, clean, dry, and lint-free cloth. In order to remove heavy contamination, moisten the cloth slightly with lukewarm water. Use a solvent-free detergent for cleaning.

11 Restoring the factory settings

The reset to factory setting will delete all settings made by the user.

Alpha IP Access Point (app)

⇒ The device is within the radio range of the Alpha IP Access Point.

1. Ensure that the device is active.
2. Delete the device from the app.

Stand-alone operation

1. Take off the device from the installation bottom (see fig. 3 page 5).
 2. Remove the batteries.
 3. Re-insert the batteries according to the marking in the battery compartments.
At the same time press the system key (C) for 4 seconds until the LED flashes rapidly in orange.
 4. Release the system key (C).
 5. Press the system key (C) again for 4 seconds until the LED lights up in green.
 6. Release the system key (C) again.
- ✓ The device restarts.
 - ✓ The factory settings are restored.

12 Decommissioning

1. Take off the room control unit Display from the installation bottom (see fig. 3 page 5).
2. Remove the batteries from the back side.
3. Uninstall the device and dispose of properly.

13 Disposal



Do not dispose of the device with domestic waste! Electronic devices/products must be disposed of according to the Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment at the local collection points for waste electronic equipment.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

Sommaire

1	Concernant ce manuel d'utilisation	60
1.1	Validité, conservation et transmission de ce manuel d'utilisation	60
1.2	Symboles	60
2	Sécurité.....	61
2.1	Utilisation conforme aux dispositions	61
2.2	Consignes de sécurité	61
2.3	Consignes de sécurité	62
3	Fonctionnement.....	62
4	Vue d'ensemble de l'appareil	63
4.1	Caractéristiques techniques	64
5	Mise en service	65
5.1	Programmation de l'appareil	65
5.1.1	Programmation sans Alpha IP Access Point (mode Standalone)	66
5.1.2	Programmation sur l'Alpha IP Access Point	67
5.2	Montage	68
5.2.1	Montage en surface	68
5.2.2	Montage encastré	69
5.2.3	Montage par bandes adhésives	69
6	Modes d'exploitation et configuration.....	70
6.1	Menu de configuration	70

6.1.1	Mode automatique	71
6.1.2	Mode manuel	72
6.1.3	Mode vacances	72
6.1.4	Verrouillage	72
6.1.5	Programmation des profils de chauffage	73
6.1.6	Régler la date et l'heure	75
6.1.7	Température Offset	75
6.1.8	Sélection de l'affichage de la température / humidité de l'air	75
6.1.9	Configuration de la station de base Alpha IP	76
6.1.10	Test de connexion	77
7	Utilisation	77
8	Affichage	78
8.1	Affichage des statuts	78
8.2	Affichage des erreurs	79
9	Batterien wechseln	81
10	Nettoyer	82
11	Rétablir les réglages de l'usine	82
12	Mise hors service	83
13	Élimination	83

1 Concernant ce manuel d'utilisation

1.1 Validité, conservation et transmission de ce manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation s'applique à l'écran du thermostat d'ambiance RTD (61001-xx). Le manuel d'utilisation contient des informations indispensables pour la mise en service et l'utilisation. Lire attentivement l'intégralité de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Le manuel d'utilisation doit être conservé et transmis à l'utilisateur suivant.



Ce manuel/les informations complémentaires du système Alpha IP actuels sont toujours disponibles sur www.alphaip.de.



Les informations système, les fonctions et les étapes d'utilisation du manuel de l'Alpha IP Access Point (HAP 21001) doivent être respectées.

1.2 Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation :



Remarque: signale une information importante ou utile



Conditions préalables



Résultat d'une opération active



Énumération sans ordre fixe

1., 2.

Instructions avec ordre fixe

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme aux dispositions

L'écran de thermostat d'ambiance RTD 61001-xx fait partie intégrante du système Alpha IP et sert à

- l'installation dans des environnements similaires à des logements.
- Saisie de la température réelle (température ambiante) et de l'humidité de l'air,
- réglage de la température de consigne (température idéale),
- régulation de la température réelle avec la station de base Alpha IP pour la régulation des chauffages au sol (FAL-x10x1-xxN1) ou de thermostats d'ambiance Alpha IP raccordés,
- communication sans fil sur le réseau Alpha IP.

Toute autre utilisation, modification et transformation est formellement interdite. Une utilisation non conforme représente des dangers pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité.

2.2 Consignes de sécurité

Toutes les consignes de sécurité de ce manuel doivent être respectées afin d'éviter les accidents de personnes et les dommages matériels. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages personnels et matériels dus à une manipulation non conforme ou au non-respect des consignes de danger. La garantie expire dans ces situations ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

- Utiliser l'appareil uniquement s'il est en parfait état technique.
- Respecter les limites de performance de l'appareil et ses conditions environnementales.
- Utiliser l'appareil uniquement dans un environnement sec et à l'abri de la poussière.
- Ne pas exposer l'appareil à l'humidité, aux vibrations, aux rayonnements solaires ou d'autres sources de chaleur, au froid ou aux contraintes mécaniques. S'assurer qu'aucun enfant ne joue avec le produit ou son emballage. Surveiller les enfants le cas échéant.

2.3 Consignes de sécurité

Par la présente, le fabricant déclare que l'appareil satisfait à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.alphaip.de

3 Fonctionnement

Le thermostat d'ambiance à écran Alpha IP RTD 61001-xx permet de régler la température en fonction de l'heure pour adapter les phases de chauffage individuelle selon le besoins. Le thermostat d'ambiance mesure la température et l'humidité de l'air dans la pièce et transmet les données cycliquement à la station de base Alpha IP FAL-x10x1-xx ou à un thermostat de radiateur Alpha IP raccordé. Les valeurs communiquées permettent de régler la température ambiante avec précision. Le réglage manuel de la température de consigne s'effectue avec la molette.

La communication avec d'autres composants est réalisée par le biais du protocole radio Homematic (HmIP). La transmission radio est réalisée sur une voie de transmission non exclusive. C'est pourquoi les interférences ne sont pas exclues. Les interférences peuvent être provoquées, par exemple, par des sauts d'émetteur, des moteurs électriques ou des appareils électriques défectueux.



La portée dans le bâtiment peut être très différente de celle à l'extérieur (champ libre).

4 Vue d'ensemble de l'appareil

(cf. fig. 1 page 4)

- (A) Base de montage
- (B) Écran thermostat d'ambiance
- (C) Écran
- (D) Touche système (touche de programmation et LED)
- (E) Molette amovible



Vue d'ensemble de l'écran

°C Température de consigne / réelle

% humidité de l'air
 Avertissement : risque de condensation

 Symbole fenêtre ouverte

 Symbole batterie
 Radio-transmission

BOOST Mode Boost

MANU Mode manuel
AUTO Mode automatique

 Mode vacances

 Chauffage

 Refroidissement

 Verrouillage

SET Température de consigne
 Date / heure

Offset Offset

4.1 Caractéristiques techniques

Brève description de l'appareil	RTD 61001-xx
Tension d'alimentation	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA
Courant absorbé	50 mA max.
Durée de vie de la batterie	2 ans (type)
Type de protection	IP20
Niveau d'encrassement	2
température ambiante	de 0 à 50° C
Dimensions (l x H x P)	86 x 86 x 24,6 mm / 32 mm
Poids	110 g (avec les piles)

Fréquence radio	868,3 MHz/869,525 MHz	
Catégorie de récepteur	SRD category 2	
Type Portée radio	250 m (en champ libre)	
Duty Cycle	< 1 % par h/< 10 % par h	
Mode de fonctionnement	Type 1	
Directives	2014/53/UE	Installations de télécommunication

5 Mise en service

5.1 Programmation de l'appareil

Pour que l'écran de thermostat d'ambiance puisse être intégré au système IP et communiquer avec d'autres appareils, il doit d'abord être programmé. La programmation du thermostat d'ambiance à écran s'effectue directement sur la station de base Alpha IP ou en relation avec des thermostats de radiateurs sur le Alpha IP Access Point. En cas de programmation directe, la configuration s'effectue sur l'appareil et sur l'application Alpha IP en cas de programmation sur l'Access Point.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

5.1.1 Programmation sans Alpha IP Access Point (mode Standalone)



Respecter une distance minimum de 50 cm entre les appareils lors de la programmation.



Pour interrompre le processus de programmation, appuyer brièvement une nouvelle fois sur la touche correspondante. L'interromption est alors confirmé par l'éclairage de la LED rouge de l'appareil.



Si aucune synchronisation n'a lieu, le mode programmation s'arrête automatiquement après 30 secondes.

Si le thermostat d'ambiance à écran doit être programmé sur la tation de base Alpha IP, les deux appareils à raccorder doivent être mis en mode programmation.

1. Sélectionner le canal souhaité sur la tation de base Alpha IP (voir le manuel de la station de base Alpha IP). Appuyer sur la touche système de la station de base Alpha IP pendant 4 secondes jusqu'à ce que la LED orange de la touche système clignote rapidement.
- ✓ Les LED des deux appareils clignotent en orange.
2. Retirer le thermostat d'ambiance à écran de la base de montage (cf. fig. 3 page 5).
3. Retirer les bandes isolantes du compartiment à piles ou insérer des piles (cf. fig. 4 page 5). Si des piles sont déjà disponibles, enfoncer la touche système (D) pendant au moins

4 s pour activer le mode programmation.

- ✓ Le mode programmation s'active automatiquement pendant 3 minutes.
- ✓ La LED de l'appareil clignote en orange.



La LED s'allume en vert une fois la programmation réussie. Répéter l'opération si la LED est rouge.

5.1.2 Programmation sur l'Alpha IP Access Point

Pour la commande via l'application Alpha IP, la programmation du RTD 61001-xx doit être réalisée sur l'Access Point (HAP 21001). Programmer l'appareil comme suit :

- ⇒ L'Alpha IP Access Point a été installé par le biais de l'application Alpha IP (cf. manuel HAP 21001).
- 1. Ouvrir l'application Alpha IP sur le smartphone.
- 2. Sélectionner l'option de menu *Programmation appareil*
- 3. Retirer le thermostat d'ambiance à écran de la base de montage (cf. fig. 3 page 5).
- 4. Retirer les bandes isolantes du compartiment à piles ou insérer des piles (cf. fig. 4 page 5). Si les piles sont insérées, appuyez brièvement sur la touche système (D) pour activer le mode programmation.
- 5. L'appareil apparaît automatiquement sur l'application Alpha IP.
- 6. Pour valider, saisir les quatre derniers chiffres du numéro de l'appareil (GTIN) ou scanner le code QR joint. Le numéro de l'appareil se trouve sous le code QR ou

dans le compartiment à piles.



La LED s'allume en vert une fois la programmation réussie. Répéter l'opération si la LED est rouge.

7. Suivre les instructions de l'application.

5.2 Montage

Parce que l'appareil fonctionne avec des piles, le lieu de montage peut être choisi librement. Le montage s'effectue en surface par vissage, avec les bandes adhésives fournies ou un boîtier UP.

5.2.1 Montage en surface

⇒ Sélectionner une position de montage adaptée.

1. S'assurer qu'aucun câble ne passe sur cette position.
2. Si nécessaire, dévisser l'appareil de la base de montage à l'aide d'un tournevis (cf. fig. 3 page 5).
3. Maintenir la base de montage en position de montage. Veiller à la bonne orientation de la base de montage.
4. Place la base de montage à l'horizontale.
5. Marquer deux trous de perçage en diagonale à l'aide de la base de montage (cf. fig. 2a page 4).



Les vis peuvent être insérées directement sur les murs en bois. Réaliser un trou de 1,5 mm avec une perceuse à bois peut faciliter l'insertion des vis.

6. En cas de mur en pierre, percer les trous marqués avec une perceuse 5 mm adaptée.
7. Insérer les chevilles dans les trous.
8. Monter la base de montage à l'aide des vis fournies.
9. Poser et enclencher l'appareil sur la base de montage (cf. fig. 3 page 5).

5.2.2 Montage encastré

Les trous de fixation sur la base de montage peuvent être utilisés pour le montage sur un boîtier encastré.

1. Si nécessaire, dévisser l'appareil de la base de montage à l'aide d'un tournevis (cf. fig. 3 page 5).
2. Orienter la base de montage à l'horizontale sur le boîtier encastré.
3. Monter la base de montage à l'aide de vis adaptées (cf. fig. 2b page 4).
4. Poser et enclencher le thermostat d'ambiance à écran dans les clips sur la base de montage (cf. fig. 3 page 5).

5.2.3 Montage par bandes adhésives

Selon la base, le montage peut être réalisé avec les bandes adhésives double face fournies. Le montage est réalisable sur différentes bases comme, par exemple, des murs, des meubles, du carrelage ou du verre.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP



En cas de montage avec des bandes adhésives, la base du lieu de montage doit être lisse, plane, intacte, propre et exempte d'huile et de solvant.

1. Sélectionner une position de montage adaptée.
2. Retirer le film de protection d'un côté de la bande adhésive.
3. Fixer les bandes adhésives au dos de la base de montage dans les renforcements prévus à cet effet (cf. fig. 2c page 4).
4. Retirer le film de protection sur les deux faces de la bande adhésive.
5. Orienter l'appareil à l'horizontale dans la position souhaitée et appuyer.

6 Modes d'exploitation et configuration

La molette (cf. E fig. 1) permet de mettre les fonctions de commande à disposition sur l'appareil. Selon la configuration, les réglages peuvent être transmis à la station de base Alpha IP ou à l'application Alpha IP.

6.1 Menu de configuration

Appuyer longuement sur la molette (E) pour ouvrir le menu de configuration. Les symboles/menus suivants apparaissent en tournant la molette et il suffit d'appuyer sur la molette pour sélectionner.

Section	Affichage	Signification
6.1.1	AUTO	Mode automatique
6.1.2	MANU	Mode manuel
6.1.3		Mode vacances*
6.1.4		Verrouillage*
6.1.5	Prg	Programmation des profils de chauffage*
6.1.6		Date et heure*
6.1.7	Offset	Température Offset*
6.1.8	LCD	Sélection de l'affichage de la température / humidité de l'air*
6.1.9	FAL	Configuration station de base*
6.1.10		Test de connexion

**Sélectionnable uniquement en mode Standalone*

6.1.1 Mode automatique

Procéder comme suit pour l'activation du mode automatique :

1. Appuyer longuement sur la molette (E) pour ouvrir le menu de configuration.
2. Sélectionner le symbole « **AUTO** » et valider en appuyant brièvement.

6.1.2 Mode manuel

Procéder comme suit pour l'activation du mode manuel :

1. Appuyer longuement sur la molette (E) pour ouvrir le menu de configuration.
2. Sélectionner le symbole « **MANU** » et valider en appuyant brièvement.
3. Tourner la molette pour régler la température souhaitée.

6.1.3 Mode vacances

Le mode vacances peut être utilisé lorsqu'une température précise doit être maintenue pendant une période déterminée (par ex. pendant les vacances ou une fête).

Procéder comme suit pour l'activation du mode vacances :

1. Appuyer longuement sur la molette (E) pour ouvrir le menu de configuration.
2. Sélectionner le symbole «  » et valider en appuyant brièvement.
3. Tourner la molette pour régler la date et l'heure de début et de fin. Confirmer chaque donnée en appuyant brièvement. L'affichage « S » indique le temps de départ et l'affichage « E » celle de fin.
4. En tournant la molette, régler la température qui doit être maintenue pendant la durée définie et appuyer brièvement pour valider.

6.1.4 Verrouillage

La commande peut être verrouillée sur l'appareil pour éviter toute modification involontaire des réglages, par exemple, en touchant l'appareil par inadvertance.

Procéder comme suit pour activer ou désactiver le verrouillage d'utilisation :

1. Appuyer longuement sur la molette (E) pour ouvrir le menu de configuration.
2. Sélectionner le symbole «  » et valider en appuyant brièvement.
3. Sélectionner « On » en tournant pour activer le verrouillage ou « OFF » pour le désactiver. Valider la sélection en appuyant brièvement.

6.1.5 Programmation des profils de chauffage

Cette option de menu permet de procéder aux réglages des profils de chauffage ou de refroidissement et d'établir de profils hebdomadaires selon les besoins individuels.

1. Appuyer longuement sur la molette (E) pour ouvrir le menu de configuration.
2. Sélectionner le symbole « **Prg** » et valider la sélection en appuyant brièvement. Tourner la molette pour faire afficher les options de menu suivantes dans le menu :

« **type** » pour la commutation de la station de base entre les modes chauffage et refroidissement. *(inactif si boîtier Multi-IO raccordé)*

1. Avec la molette (E), sélectionner « HEAT » pour le chauffage ou « COOL » pour le refroidissement et valider en appuyant.

« **Pr.nr** » pour la sélection des numéros de profils hebdomadaires (« n° 1, n° 2... n° 6 »).

1. Sélectionner le numéro du profil souhaité en tournant la molette et valider en appuyant brièvement.

« **Pr.Ad** » pour le réglage individuel des profils hebdomadaires (« n° 1, n° 2 ... n°

6 »). Le profil hebdomadaire comprend jusqu'à 6 phases de chauffage (13 moments de commutation) pour chaque jour de la semaine pour le profil de chauffage sélectionné. La programmation s'effectue pour une période de 00:00 à 23:59 pour le jour sélectionné.

1. Sans l'option de menu « Pr.Ad. », tourner la molette (E) pour sélectionner le numéro du profil souhaité et valider en appuyant brièvement.
2. Sélectionner le jour de la semaine/jour ouvré/tous les jours en tournant la molette (E) et valider en appuyant brièvement.
3. Valider l'heure de démarrage 00:00 et valider en appuyant brièvement sur la molette (E).
4. Sélectionner et valider la température souhaitée pour le démarrage en tournant/appuyant sur la molette.
5. Sélectionner l'heure affichée sur l'écran en tournant la molette et valider.
6. Sélectionner et valider la température souhaitée pour la période sélectionnée en tournant/appuyant sur la molette.
7. Répéter l'opération pour la période complète de 00:00 à 23:59.



Profil hebdomadaire 1-3: chauffage 4-6: refroidissement

En cas de signal CO, le programme commute de chauffage ou refroidissement automatiquement selon le schéma suivant :

1 chauffage à 4 (refroidissement), 2 (chauffage) à 5 (refroidissement), 3 (chauffage) zu 6 (refroidissement) ou l'ordre inverse.

« **OSSF** » pour activer (« On ») ou désactiver (« OFF ») la fonction Marche/Arrêt smart. Si cette fonction est activée, le système calcule lui-même quand le chauffage/refroidissement doit commencer pour générer la température enregistrée pour des durées de chauffage définies.

6.1.6 Régler la date et l'heure

1. Appuyer longuement sur la molette (E) pour ouvrir le menu de configuration.
2. Sélectionner le symbole «  » et valider en appuyant brièvement.
3. Régler et valider l'année, le mois, le jour en tournant/appuyant sur la molette (E).

6.1.7 Température Offset

Dans la mesure où la température est mesurée sur le thermostat d'ambiance à écran, la température peut être plus ou moins élevée dans différents endroits de la même pièce. La température Offset (jusqu'à ± 3.5 °C) corrige la différence.

1. Appuyer longuement sur la molette (E) pour ouvrir le menu de configuration.
2. Sélectionner le symbole « **Offset** » et valider en appuyant brièvement.
3. Tourner la molette et valider l'Offset souhaité (max. ± 3.5 °C) en appuyant brièvement sur la molette.

6.1.8 Sélection de l'affichage de la température / humidité de l'air

Selon votre souhait, la température réelle ou de consigne ainsi que l'humidité de l'air par alternance peuvent être affichées sur l'écran.

1. Appuyer longuement sur la molette (E) pour ouvrir le menu de configuration.
2. Sélectionner le symbole « **LCD** » et valider en appuyant brièvement.
 - « ACT » pour l'affichage de la température réelle (Valeur par défaut) ou
 - « SEt » pour l'affichage de la température de consigne ou
 - « ACTh » pour l'affichage de la température réelle et l'humidité actuelle de l'air.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

6.1.9 Configuration de la station de base Alpha IP

Ce menu permet de configurer la station de base Alpha IP en mode Standalone.

1. Appuyer longuement sur la molette (E) pour ouvrir le menu de configuration.
2. Sélectionner le symbole « **FAL** » et valider en appuyant brièvement.



Si le thermostat d'ambiance est programmé sur plus d'une station de base, sélectionner la station souhaitée avec la molette.

Le menu de configuration de la station de base Alpha IP comprend les paramètres de l'appareil « UnP1/UnP2 » et du canal « ChAn », des paramètres concernant les temps de démarrage et d'arrêt, les températures réduites, les délais et permet de modifier d'autres paramètres.



Le manuel d'utilisation de la station de base Alpha IP contient des informations sur les possibilités de configuration.

6.1.10 Test de connexion

Lors de ce contrôle, le thermostat d'ambiance à écran transmet un ordre de commutation à la station de base. Selon l'état de commutation dans lequel la zone chauffante se trouve, celle-ci s'allume ou s'éteint pour valider en fonction de l'ordre transmis.

1. Appuyer longuement sur la molette (E) pour ouvrir le menu de configuration.
2. Sélectionner le symbole «  » et valider en appuyant brièvement.

7 Utilisation

La molette (cf. E fig. 1) permet de mettre les fonctions de commande à disposition sur le thermostat d'ambiance. Les réglages sont transmis aux thermostats de radiateurs raccordés ainsi qu'à l'application Alpha IP et y sont affichés.

- **Température** : Tourner la molette vers la droite ou la gauche pour modifier la température. En mode automatique, la température réglée reste la même jusqu'au prochain temps de commutation. Ensuite, le profil de chauffage réglé se réactive. En mode manuel, la température réglée reste la même jusqu'à la prochaine commutation manuelle.
- **Modes manuel et automatique** : Appuyer pendant 3 secondes sur la molette pour commuter entre les modes manuels et automatiques. En mode automatique, le profil de chauffage réglé est activé par le biais de l'application Alpha IP. En mode manuel, la température peut être réglée sur l'appareil ou l'application et reste la même jusqu'à la modification manuelle suivante.

- **Fonction Boost en cas d'utilisation de thermostats de radiateurs** : Appuyer brièvement sur la molette pour activer la fonction Boost pour un chauffage rapide et bref. La fonction Boost est active pendant 5 minutes.



Le Alpha IP Access Point en relation avec l'application Alpha IP permet d'autres possibilités de configuration comme, par exemple

- Ajustement de la durée de Boost (jusqu'à 30 min.)
- Activer ou désactiver le verrouillage.

8 Affichage

8.1 Affichage des statuts

Affichage	Signification	Signification
% clignote	Seuil d'humidité (standard 60 %) dans la pièce dépassé	Aérer la pièce
 clignent	L'entrée humidité sur la Multi IO Box a été activée	Aérer la pièce
 Éclairage allumé	Affichage verrouillage actif	L'opération n'est pas possible

Affichage	Signification	Signification
Clignotement orange bref	Transmission radio/ Tentative d'émission/ transfert de données	Attendre la fin du transfert.
1 éclairage vert durable	Processus validé	Poursuivre l'utilisation
Bref clignotement orange (toutes les 10 s)	Mode paramétrage actif	Saisir les quatre derniers caractères du numéro de série de l'appareil sur l'application.
Voyant 1 x orange et 1 x vert (après l'insertion des piles)	Affichage test	Continuer lorsque les affichages test s'éteignent.

8.2 Affichage des erreurs

Affichage	Signification	Solution
	Tension piles faible	Remplacer les piles.
 (clignote)	Connexion à l'Alpha IP Access Point défectueuse	Contrôler la connexion.
Voyant bref orange (après le signal de réception)	Piles vides	Remplacer les piles.

Affichage	Signification	Solution
Éclairage rouge long	Erreur de transfert, limite d'émission atteinte.	• Renvoyer l'ordre en cas de dépassement du Duty Cycle après un délai maximum d'une heure. • Contrôler l'absence de défauts sur l'appareil, par exemple un blocage mécanique. • Éliminer les dysfonctionnements radio.
6 x longs clignotements rouges	Appareil défectueux	• Respecter l'affichage de l'application. • Faire contrôler l'appareil par un commerçant spécialisé. • Remplacer l'appareil.

9 Batterien wechseln



ATTENTION

Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme !

Les piles utilisées incorrectement peuvent exploser, endommager l'appareil ou blesser l'utilisateur.

- Remplacer les piles uniquement par des piles de même type ou de même valeur.
- Ne jamais recharger les piles.
- Ne pas jeter les piles dans le feu ou les soumettre à une température trop élevée.
- Ne pas court-circuiter les piles.

Le symbole  sur l'écran et sur l'application Alpha IP signale un niveau faible des piles. Remplacer les piles par des nouvelles :

1. Retirer l'appareil de la base de montage (cf. fig. 3 page 5).
 2. Retirer les piles au dos.
 3. Insérer deux nouvelles piles de type LR03/Micro/AAA conformément au marquage.
 4. Poser le thermostat d'ambiance sur la base de montage et l'enclencher.
- ✓ L'écran passe à l'affichage normal.
 - ✓ L'appareil est opérationnel.

10 Nettoyer

Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux, propre, sec et sans peluches. Pour retirer les encrassements, le chiffon peut être humidifié légèrement avec de l'eau tiède. Utiliser un détergent sans solvant pour le nettoyage.

11 Rétablir les réglages de l'usine

Tous les réglages effectués sont perdus en cas de rétablissement des réglages de l'usine.

Alpha IP Access Point (application)

⇒ L'appareil se situe dans le champ de portée du Alpha IP Access Point.

1. Veiller à ce que l'appareil soit activé.
2. Supprimer l'appareil de l'application.

Mode Standalone

1. Retirer l'appareil de la base de montage (cf. fig. 3 page 5).
 2. Retirer les piles.
 3. Remettre les piles dans le compartiment dans le respect du marquage. En même temps, laisser la touche système (C) enfoncée pendant 4 secondes jusqu'à ce que la LED clignote rapidement en orange.
 4. Relâcher la touche système (C).
 5. Enfoncer de nouveau la touche système (C) pendant 4 secondes jusqu'à ce que la LED s'allume en vert.
 6. Relâcher la touche système (C).
- ✓ L'appareil effectue un redémarrage.

- ✓ Les réglages de l'usine sont rétablis.

12 Mise hors service

1. Retirer le thermostat d'ambiance de la base de montage (cf. fig. 3 page 5).
2. Retirer les piles au dos.
3. Démonter l'appareil et l'éliminer de manière conforme.

13 Élimination



Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères ! Les appareils électroniques doivent être éliminés conformément à la directive relative aux appareils électriques et électroniques usagés dans les centres de collecte locaux pour appareils électroniques.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

Ce manuel d'utilisation est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Tous droits réservés. Il ne doit pas être copié, reproduit, abrégé ou transféré sous quelque forme que ce soit, de manière mécanique ou électronique, sans l'autorisation préalable du fabricant. © 2018



Inhoud

1	Over deze handleiding	86
1.1	Geldigheid, bewaring en verder geven van de handleiding	86
1.2	Symbolen	86
2	Veiligheid	87
2.1	Doelgericht gebruik	87
2.2	Veiligheidsinstructies	87
2.3	Conformiteit	88
3	Functie	88
4	Overzicht toestel	89
4.1	Technische gegevens	90
5	Inbedrijfname	91
5.1	Toestel eigen maken	91
5.1.1	Eigen maken zonder Alpha IP Access Point (Standalone-bedrijf)	91
5.1.2	Eigen maken aan Alpha IP Access Point	93
5.2	Montage	94
5.2.1	Montage opbouw	94
5.2.2	Montage inbouwstopcontact	95
5.2.3	Montage kleeftanden	96
6	Bedrijfsmodi en configuratie	96

6.1	Configuratiemenu	97
6.1.1	Automatische bedrijfsmodus	97
6.1.2	Manuele bedrijfsmodus	98
6.1.3	Vakantiemodus	98
6.1.4	Bedieningsblokkering	99
6.1.5	Programmering van de verwarmingsprofielen	99
6.1.6	Datum en uur instellen	101
6.1.7	Offset-temperatuur	101
6.1.8	Selectie van de temperatuuraanduiding/luchtvochtigheid	102
6.1.9	Configuratie van het Alpha IP Basisstation	102
6.1.10	Verbindingstest	103
7	Bediening	104
8	Aanduidingen	105
8.1	Statusaanduidingen	105
8.2	Foutaanduidingen	106
9	Accu's vervangen	108
10	Reinigen	109
11	Werkinstellingen opmaken	109
12	Buitenbedrijfsname	110
13	Als afval verwerken	110

1 Over deze handleiding

1.1 Geldigheid, bewaring en verder geven van de handleiding

Deze handleiding geldt voor het kamerbedieningstoestel Display RTD RTD 61001-xx. De handleiding bevat informatie, die voor de inbedrijfname en bediening noodzakelijk zijn. Vooraleer met het toestel gewerkt wordt dient deze handleiding volledig en grondig gelezen te worden. De handleiding dient bewaard en aan de volgende gebruiker doorgegeven te worden.



Deze handleiding/bijkomende Alpha IP systeem informatie zijn steeds actueel te vinden onder www.alphaip.de.



Met systeem informatie, functies en bedieningsstappen uit de handleiding van het Alpha IP Access Point (HAP 21001) dient rekening gehouden te worden.

1.2 Symbolen

Volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:



Aanwijzing: Kenmerkt belangrijke of nuttige informatie



Voorwaarde



Resultaat dat volgt uit een handeling



Opsomming zonder vaste volgorde

1., 2.

Aanwijzing met vaste volgorde

2 Veiligheid

2.1 Doelgericht gebruik

Het kamerbedieningstoestel Display RTD 61001-xx maakt deel uit van het Alpha IP systeem en dient voor de

- installatie in residentiële omgevingen,
- het vastleggen van de reële temperatuur (kamertemperatuur) en luchtvochtigheid,
- het instellen van de streef temperatuur (goed gevoel-temperatuur),
- Regelen van de reële temperatuur door aansturen van het Alpha IP Basisstation voor de regeling van de vloerverwarmingen (FAL-x10x1-xx) of aangesloten Alpha IP radiatorthermostaten,
- draadloze communicatie in het Alpha IP netwerk.

Elk ander gebruik, wijzigingen en ombouwen zijn uitdrukkelijk verboden. Een niet doelgericht gebruik leidt tot gevaren, waarvoor de fabrikant geen aansprakelijkheid aanvaardt en tot uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid.

2.2 Veiligheidsinstructies

Ter vermijding van ongevallen met persoonlijk letsel en materiële schade dienen alle veiligheidsinstructies in deze handleiding nageleefd te worden. Voor persoonlijk letsel en materiële schade, veroorzaakt door niet correcte handhaving of het niet naleven van de gevareninstructies, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. In zulke gevallen vervalt elke garantieclaim! Voor gevolgschade wordt geen aanspra-

kelijkheid aanvaard!

- Het toestel uitsluitend in rimpelloze toestand gebruiken.
- De vermogensgrenzen van het toestel en haar omgevingsvoorwaarden aanhouden.
- Met het toestel uitsluitend in droge en stofvrije omgeving werken.
- Het toestel niet blootstellen aan invloeden van vochtigheid, trillingen, voortdurende zonne- of andere warmtestraling, koude of mechanische belastingen. Zich ervan verzekeren dat kinderen niet met het product of de verpakking spelen. Eventueel toezicht houden op kinderen.

DEU

ENG

FRA

NLD

ITA

ESP

2.3 Conformiteit

Hiermee verklaart de fabrikant dat het toestel overeenstemt met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar onder het volgende Internetadres: www.alphaip.de

3 Functie

Met het Alpha IP kamerbedieningstoestel Display RTD 61001-xx kan de kamertemperatuur tijdsgestuurd ingesteld worden, om zo de verwarmingsfasen aan de individuele vereisten aan te passen. Het kamerbedieningstoestel meet de temperatuur en luchtvochtigheid in de kamer en geeft deze cyclisch aan het Alpha IP Basisstation FAL-x10x1-xxN1 of aan de aangesloten Alpha Alpha IP radiatorthermostaten door. Via de vastgestelde waarden kan de kamertemperatuur exact geregeld worden. De

manuele instelling van de streeftemperatuur gebeurt via het instelwiel.

De communicatie met andere componenten gebeurt via het Homematic (HmIP) zendprotocol. De zendoverdracht wordt op een niet exclusieve overdrachtsweg gerealiseerd, waardoor storingsen niet kunnen uitgesloten worden. Storingsinvloeden kunnen bv. uitgelokt worden door schakelingen, elektromotoren of defecte elektrische toestellen.



De reikwijdte in gebouwen kan sterk afwijken van deze buiten (openlucht).

4 Overzicht toestel

(zie. afb. 1 pagina 4)

- (A) Montageonderdeel
- (B) Kamerbedieningstoestel Display
- (C) Display
- (D) Systeemoets (Eigen maken-toets en LED)
- (E) afneembaar instelwiel



Displayoverzicht

°C	Reële/streeftemperatuur	AUTO	Automatische bedrijfsmodus
%	luchtvochtigheid		Vakantiemodus
	Waarschuwing voor aandampen		Verwarmen
	Venster-open-symbool		Koelen
	Accusymbool		Bedieningsblokkering
	Zendoverdracht	SET	Streeftemperatuur
BOOST	Boost-modus		Datum/Uur
MANU	Manuele bedrijfsmodus	Offset	Offset

4.1 Technische gegevens

Korte benaming toestel	RTD 61001-N1
Voedingsspanning	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA
Stroomopname	50 mA max.
Levensduur accu	2 jaar (typ.)
Beschermingsklasse	IP20
Vervuilingsgraad	2
Omgevingstemperatuur	0 tot 50 °C
Afmetingen (B x H x D)	86 x 86 x 24,6 mm / 32 mm
Gewicht	110 g (incl. accu's)
Zendfrequentie	868,3 MHz/869,525 MHz

Ontvangerscategorie	SRD category 2
Typ. Zendreikwijdte	250 m (in openlucht)
Duty Cycle	< 1 % per u/< 10 % per u
Werkwijze	Type 1
Richtlijnen	2014/53/EU Zendinstallaties

5 Inbedrijfname

5.1 Toestel eigen maken

Opdat het kamerbedieningstoestel Display in het Alpha IP systeem geïntegreerd zou kunnen worden en met andere toestellen zou kunnen communiceren, dient het vervolgens eigen gemaakt te worden. Het eigen maken van het kamerbedieningstoestel Display gebeurt direct aan het Alpha IP Basisstation of in verbinding met radiatorthermostaten aan het Alpha IP Access Point. Bij het direct eigen maken gebeurt de configuratie aan het toestel, bij het eigen maken aan het Access Point via de Alpha IP App.

5.1.1 Eigen maken zonder Alpha IP Access Point (Standalone-bedrijf)



Bij het eigen maken een minimum afstand van 50 cm tussen de toestellen aanhouden.



De eigen maken-handeling kan door opnieuw kortstondig indrukken van de eigen maken-toets afgebroken worden. Dit wordt door rood oplichten van de toestel-LED bevestigd.



Wanneer geen eigen maken gebeurt, wordt de eigen maken-modus automatisch na 30 seconden beëindigd.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

Indien het kamerbedieningstoestel Display aan het Alpha IP basisstation eigen gemaakt dient te worden, dienen de beide aan te sluiten toestellen in de eigen maken-modus gebracht te worden.

1. Aan het Alpha IP Basisstation (zie handleiding Alpha IP Basisstation) het gewenste kanaal selecteren.
2. Gedurende 4 seconden de systeemtoets van het Alpha IP Basisstation indrukken, tot de LED van de systeemtoets snel oranje knippert.
 - ✓ De toestel-LED begint oranje te knipperen.
3. Kamerbedieningstoestel Display van het montageonderdeel afnemen (zie. afb. 3 pagina 5)
4. Isoleerbanden uit het accuvak trekken of accu's plaatsen (zie. afb. 4 pagina 5)
Indien de accu's reeds geplaatst werden, systeemtoets (D) gedurende minstens 4 s indrukken, om de eigen maken-modus te activeren.
 - ✓ De eigen maken-modus wordt automatisch gedurende 3 minuten geactiveerd.
 - ✓ De toestel-LED knippert oranje.



Na een succesvolle eigen maken-handeling licht de LED groen op. Licht de LED rood op, de handeling herhalen.

5.1.2 Eigen maken aan Alpha IP Access Point

Voor de besturing via de Alpha IP App dient het eigen maken van de RTD 61001-xx via het Access Point (HAP 21001) te gebeuren. Toestel als volgt eigen maken:

- ⇒ Het Alpha IP Access Point werd via de Alpha IP App ingesteld (zie handleiding HAP 21001).
- 1. De Alpha IP App op de smartphone openen.
- 2. Het menupunt *Toestel eigen maken* selecteren.
- 3. Het kamerbedieningstoestel Display van het montageonderdeel losmaken (zie. afb. 3 pagina 5).
- 4. Isoleerbanden uit het accuvak trekken of accu's plaatsen (zie. afb. 4 pagina 5). Indien accu's geplaatst zijn, de systeemtoets (D) kortstondig indrukken, om de eigen maken-modus te activeren.
- 5. Het toestel verschijnt automatisch in de Alpha IP App.
- 6. Ter bevestiging de laatste vier cijfers van het toestelnummer (SGTIN) invoeren of de bijgeleverde QR-code scannen. Het toestelnummer bevindt zich onder de QR-code resp. in het accuvak.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP



Na een succesvolle eigen maken-handeling licht de LED groen op. Licht de LED rood op, de handeling herhalen.

7. De aanwijzingen in de App volgen.

5.2 Montage

Door het accubedrijf kan de montagplaats flexibel gekozen worden. De montage gebeurt als wandmontage met schroeven, met de bijgeleverde kleefbanden of op een inbouwstopcontact.

5.2.1 Montage opbouw

- ⇒ Een gepaste montagepositie kiezen.
- 1. Zich ervan verzekeren dat geen leidingen aan de positie verlopen.
- 2. Het toestel indien nodig met een gepaste schroevendraaier van het montageonderdeel losmaken (zie. afb. 3 pagina 5).
- 3. Het montageonderdeel aan de montagepositie houden. Op de correcte uitrichting van het montageonderdeel letten.
- 4. Het montageonderdeel horizontaal uitrichten.
- 5. Twee diagonaal tegenover elkaar liggende boorgaten aan de hand van het montageonderdeel aantekenen (zie. afb. 2a pagina 4).



Bij houten wanden kunnen de schroeven direct ingeschroefd worden. Een boring met een 1,5 mm houtboor kan het indraaien van de schroeven vergemakkelijken.

6. Bij stenen muren voorgetekende gaten met een 5 mm steenboor boren.
7. De pluggen in de boringen plaatsen.
8. Het montageonderdeel door middel van meegeleverde schroeven monteren.
9. Het toestel op het montageonderdeel plaatsen en inklikken (zie. afb. 3 pagina 5).

5.2.2 Montage inbouwstopcontact

De bevestigingsgaten op het montageonderdeel kunnen voor de montage op een inbouwstopcontact gebruikt worden.

1. Het toestel indien nodig met een gepaste schroevendraaier van het montageonderdeel losmaken (zie. afb. 3 pagina 5).
2. Het montageonderdeel horizontaal op het inbouwstopcontact uitrichten.
3. Het montageonderdeel door middel van passende schroeven monteren (zie. afb. 2b pagina 4).
4. Het kamerbedieningstoestel Display op het montageonderdeel plaatsen en in de klemmen vastklikken (zie. afb. 3 pagina 5).

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

5.2.3 Montage kleefbanden

Afhankelijk van de ondergrond kan de montage met de meegeleverde dubbelzijdige kleefbanden gebeuren. De montage is op verschillende ondergronden zoals bv. metselwerk, meubelen, tegels of glas mogelijk.



Bij een montage met kleefbanden, dient de ondergrond van de montageplaats glad, effen, onbeschadigd, zuiver, vet- en oplosmiddelvrij te zijn.

1. De beschermfolie van één zijde van de kleefbanden verwijderen.
2. De kleefbanden aan de achterzijde van het montageonderdeel in de daarvoor voorziene verdiepingen bevestigen (zie. afb. 2c pagina 4).
3. De beschermfolie van de tweede zijde van de kleefbanden verwijderen.
4. Het toestel aan de gewenste positie horizontaal uitrichten en vastdrukken.

6 Bedrijfsmodi en configuratie

Via het instelwiel (E afb. 1) staan aan het toestel de bedieningsfuncties ter beschikking. De instellingen worden al naargelang de configuratie aan het Alpha IP Basisstation of aan het Alpha IP App overgedragen.

6.1 Configuratiemenu

Door langdurig drukken op het instelwiel (E) wordt het configuratiemenu geopend. Volgende symbolen/menu's staan door draaien ter beschikking en worden door kortstondig drukken op het instelwiel geselecteerd.

Hoofdstuk	Aanduiding	Betekenis
6.1.1	AUTO	Automatische bedrijfsmodus
6.1.2	MANU	Manuele bedrijfsmodus
6.1.3		Vakantiemodus*
6.1.4		Bedieningsblokkering*
6.1.5	Prg	Programmering van de verwarmingsprofielen*
6.1.6		Datum en uur*
6.1.7	Offset	Offset-temperatuur*
6.1.8	LCD	Selectie van de temperatuuraanduidingen/luchtvochtigheid*
6.1.9	FAL	Configuratie Basisstation*
6.1.10		Verbindingstest

* enkel selecteerbaar in het Standalone-bedrijf

6.1.1 Automatische bedrijfsmodus

Voor het activeren van de automatische bedrijfsmodus als volgt te werk gaan:

1. Langdurig op het instelwiel (E) drukken, om het configuratiemenu te openen.

2. Het symbool „**AUTO**“ selecteren en door kortstondig indrukken de selectie bevestigen.

6.1.2 Manuele bedrijfsmodus

Voor het activeren van de manuele bedrijfsmodus, als volgt te werk gaan:

1. Langdurig op het instelwiel (E) drukken, om het configuratiemenu te openen.
2. Het symbool „**MANU**“ selecteren en door kortstondig indrukken de selectie bevestigen.
3. Instelwiel draaien, om de gewenste temperatuur in te stellen.

6.1.3 Vakantiemodus

De vakantiemodus kan gebruikt worden, wanneer voor een bepaalde tijdsperiode (bv. tijdens een vakantie of een party) een vaste temperatuur aangehouden dient te worden.

Voor het activeren van de vakantiemodus als volgt te werk gaan:

1. Langdurig op het instelwiel (E) drukken, om het configuratiemenu te openen.
2. Het symbool „“ selecteren en door kortstondig indrukken de selectie bevestigen.
3. Door draaien van het instelwiel „Start-/Einde“-uur en datum instellen. Telkens door kortstondig drukken selectie bevestigen. Aanduiding „S“ toond de starttijd, aanduiding „E“ de eindtijd.

- Door draaien van het instelwiel de temperatuur instellen, die gedurende de gedefinieerde tijd aangehouden dient te worden en door kort drukken bevestigen.

6.1.4 Bedieningsblokkering

De bediening aan het toestel kan geblokkeerd worden, om het ongewild veranderen van instellingen, bv. door toevallig aanraken, te verhinderen. Om de bedieningsblokkering te activeren resp. te desactiveren, als volgt te werk gaan:

- Langdurig op het instelwiel (E) drukken, om het configuratiemenu te openen.
- Het symbool „“ selecteren en door kortstondig indrukken de selectie bevestigen.
- Door draaien „On“ selecteren, om de bedieningsblokkering te activeren of „OFF“, om de bedieningsblokkering te desactiveren. Selectie door kort drukken bevestigen.

6.1.5 Programmering van de verwarmingsprofielen

Onder dit menupunt worden instellingen voor verwarmings- resp. koelprofielen uitgevoerd en weekprofielen volgens eigen vereisten opgemaakt.

- Langdurig op het instelwiel (E) drukken, om het configuratiemenu te openen.
- Het symbool „**Prg**“ selecteren en door kortstondig indrukken de selectie bevestigen. In het menu staan volgende subpunten door draaien van het instelwiel klaar:

„**type**“ voor het omschakelen van het Basisstation tussen de modi Verwarmen en Koelen. *(gedesactiveerd bij aangesloten Multi-IO box)*

1. Door draaien van het instelwiel (E) „HEAT“ voor Verwarmen of „COOL“ voor Koelen selecteren en selectie door drukken bevestigen.

„Pr.nr“ voor het selecteren van het weekprofielnummer („nr. 1, nr. 2 ... nr. 6“).

1. Door draaien het nummer van het gewenste profiel selecteren en door kort drukken selectie bevestigen.

„Pr.Ad“ voor het individueel instellen van de weekprofielen („nr. 1, nr. 2 ... nr. 6“).

In weekprofiel worden voor elke weekdag tot 6 verwarmingsfasen (13 schakeltijdstippen) voor het geselecteerde verwarmingsprofiel ingesteld. De programmering gebeurt voor de geselecteerde dagen voor een tijdsperiode van 00:00 tot 23:59 uur.

1. In het menupunt „Pr.Ad “ door draaien van het instelwiel (E) het nummer van het gewenste profiel selecteren en selectie door kort drukken bevestigen.
2. Gewenste weekdag/werkdagen/weekend/alle dagen door draaien van het instelwiel (E) selecteren en selectie door kort drukken bevestigen.
3. Starttijd 00:00 uur door kort drukken van het instelwiel (E) bevestigen.
4. Gewenste temperatuur voor de starttijd door draaien/drukken selecteren en bevestigen.
5. Het op het display aangeduide uur door draaien/drukken van het instelwiel selecteren en bevestigen.
6. Gewenste temperatuur voor de nu ingestelde tijdsperiode door draaien/drukken selecteren en bevestigen.
7. Handeling voor de volledige tijdsperiode van 00:00 tot 23:59 uur herhalen



Weekprofiel 1-3: verwarmen, 4-6: koelen

Bij een CO-sigitaal wisselt het programma van verwarmen resp. koelen automatisch naar het volgende schema:

1 (verwarmen) naar 4 (koelen), 2 (verwarmen) naar 5 (koelen), 3 (verwarmen) naar 6 (koelen) resp. omgekeerd.

„OSSF” voor het activeren („On”) resp. desactiveren („OFF”) van de smart start/-stop functie. Is deze functie geactiveerd, berekent het systeem zelflerend, wanneer het met het verwarmen/koelen dient te beginnen, om op de gedefinieerde verwarmingsstijden exact de aangegeven temperatuur klaar te hebben.

6.1.6 Datum en uur instellen

1. Langdurig op het instelwiel (E) drukken, om het configuratiemenu te openen.
2. Het symbool „🕒” selecteren en door kortstondig indrukken de selectie bevestigen.
3. Jaar, maand, dag en uur door draaien/drukken van het instelwiel (E) instellen en telkens bevestigen.

6.1.7 Offset-temperatuur

Omdat de temperatuur aan het kamerbedieningstoestel Display gemeten wordt, kan het op een andere plaats in de kamer kouder of warmer zijn. Via de offset-temperatuur (tot ± 3.5 °C) wordt de afwijking gecorrigeerd.

1. Langdurig op het instelwiel (E) drukken, om het configuratiemenu te openen.
2. Het symbool „**Offset**” selecteren en door kortstondig indrukken de selectie bevestigen.
3. Instelwiel draaien en gewenste offset (max. ± 3.5 °C) door kort drukken van het instelwiel bevestigen.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

6.1.8 Selectie van de temperatuuraanduiding/luchtvochtigheid

Al naargelang de wens worden de reële of de streeftemperatuur alsook afwisselend de luchtvochtigheid op het display aangeduid.

1. Langdurig op het instelwiel (E) drukken, om het configuratiemenu te openen.
2. Het symbool „**LCD**” selecteren en door kortstondig indrukken de selectie bevestigen.
 - „**ACT**” voor het aanduiden van de reële temperatuur (Standaardwaarde) of
 - „**SEt**” voor het aanduiden van de streeftemperatuur of
 - „**ActH**” voor het aanduiden van de reële temperatuur en de huidige luchtvochtigheid

6.1.9 Configuratie van het Alpha IP Basisstation

Via dit menu wordt het Alpha IP Basisstation in de standalone-bedrijfsmodus geconfigureerd.

1. Langdurig op het instelwiel (E) drukken, om het configuratiemenu te openen.
2. Het symbool „**FAL**” selecteren en door kortstondig indrukken de selectie bevestigen.



Is het kamerbedieningstoestel aan meer dan één Basisstation eigen gemaakt, met het instelwiel het gewenste Basisstation selecteren.

In het configuratiemenu voor het Alpha IP Basisstation staan toestelparameters „UnP1/UnP2” en kanaalparameters „ChAn” ter beschikking, waarmee de voor- en nalooptijden van de pomp, dalingstemperaturen, tijdsintervallen en vele andere parameters gewijzigd worden.



Informatie over de configuratiemogelijkheden bevinden zich in de handleiding van het Alpha IP Basisstation.

6.1.10 Verbindingstest

Bij deze controle zendt het kamerbedieningstoestel Display een schakelcommando naar het Basisstation. Al naargelang in welke schakeltoestand de aangesloten verwarmingszone zich bevindt, wordt deze na het ontvangen van het commando ter bevestiging in resp. uitgeschakeld.

1. Langdurig op het instelwiel (E) drukken, om het configuratiemenu te openen
2. Het symbool „” selecteren en door kortstondig indrukken de selectie bevestigen.

7 Bediening

Via het instelwiel (zie E in afb. 1) staan aan het kamerbedieningstoestel de bedieningsfuncties ter beschikking. De instellingen worden aan de aangesloten radiatorthermostaten alsook naar het Alpha IP App overgedragen en daar aangeduid.

- **Temperatuur:** Het instelwiel naar rechts of naar links draaien, om de temperatuur te wijzigen. In de automatische bedrijfsmodus blijft de ingestelde temperatuur tot het volgende schakeltijdstip ongewijzigd. Daarna wordt het ingestelde verwarmingsprofiel opnieuw geactiveerd. In de manuele bedrijfsmodus blijft de temperatuur tot de volgende manuele wijziging behouden.
- **Manuele en automatische bedrijfsmodus:** Het instelwiel gedurende 3 seconden indrukken, om tussen de bedrijfsmodi manueel en automatisch te wisselen. In de automatische bedrijfsmodus is het via het Alpha IP App ingestelde verwarmingsprofiel actief. In de manuele bedrijfsmodus kan de temperatuur aan het toestel of via het App ingesteld worden en blijft deze behouden tot de volgende manuele wijziging.
- **Boost-functie bij gebruik met radiatorthermostaten:** Het instelwiel kortstondig indrukken, om de Boost-functie voor snel, kortstondig opwarmen te activeren. De Boost-functie blijft gedurende 5 minuten actief.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP



Het Alpha IP Access Point in verbinding met het Alpha IP App biedt volgende configuratiemogelijkheden, zoals bijvoorbeeld

- Aanpassen van de Boost-duur (tot 30 min.)
- Activeren resp. desactiveren van de bedieningsblokkering.

8 Aanduidingen

8.1 Statusaanduidingen

Aanduiding	Betekenis	Betekenis
% knippert	Vochtigheidsgrens (standaard 60 %) in de kamer overschreden	Kamer verluchten
  knipperen	Vochtingang bij Multi IO Box werd geactiveerd	Kamer verluchten
 licht op	Bedieningsblokkering actief aanduiding	Geen bediening mogelijk.
Kortstondig oranje knippen	Zendoverdracht/Zendverzoek/Gegevensoverdracht	Wachten tot de overdracht beëindigd is.

Aanduiding	Betekenis	Betekenis
1x langdurig groen oplichten	Handeling bevestigd	Met de bediening verder gaan
Kortstondig oranje knippen (elke 10 s)	Eigen maken-modus actief	De laatste vier cijfers van het serienummer van het toestel in het App invoeren.
1x oranje en 1x groen oplichten (na het plaatsen van de accu's)	Testaanduiding	Wanneer testaanduidingen verdwijnen, verder gaan.

8.2 Foutaanduidingen

Aanduiding	Betekenis	Oplossing
	Accuspanning laag	• Accu's vervangen.
 (knippert)	Verbinding naar Alpha IP Access Point defect	• De verbinding controleren.
Kortstondig, oranje oplichten (na ontvangstmelding)	Accu's leeg	• Accu's vervangen.

Aanduiding	Betekenis	Oplossing
Langdurig, rood oplichten	Overdrachtfout, zendlimiet bereikt (Duty Cycle)	• Het commando opnieuw zenden, bij Duty Cycle-overschrijding na uiterlijk één uur. • Toestel testen op een defect, bv. mechanische blokkade. • Zendstoringen verhelpen.
6x langdurig rood knippen	Toestel defect	• Letten op de aanduidingen in het App. • Het toestel door een vakman laten testen. • Het toestel vervangen.

9 Accu's vervangen



VOORZICHTIG

Explosiegevaar door ondeskundige vervanging!

Ondeskundig gebruikte accu's kunnen exploderen en het toestel beschadigen of de gebruiker kwetsen.

- Accu's uitsluitend door eenzelfde of een gelijkwaardig type vervangen.
- Accu's nooit opladen.
- Accu's nooit in een vuur werpen of blootstellen aan overmatige warmte.
- Accu's nooit kortsluiten.

Het symbool  signaleert op het display en in het Alpha IP App een geringe accuspanning. De accu's door nieuwe vervangen:

1. Het toestel van het montageonderdeel afnemen (zie. afb. 3 pagina 5).
 2. Aan de achterzijde de accu's uitnemen.
 3. Twee nieuwe accu's van het type LR03/Micro/AAA overeenkomstig de markering plaatsen.
 4. Het kamerbedieningstoesteldisplay op het montageonderdeel plaatsen en inklikken.
- ✓ Het display wisselt naar normale aanduiding.
 - ✓ Het toestel is werkensklaar.

10 Reinigen

Het toestel met een zacht, zuiver, droog en pluivrij doek reinigen. Voor het verwijderen van sterke vervuiling kan het doek lichtjes met lauwwarm water bevochtigd worden. Voor het reinigen een oplosmiddelvrij reinigingsmiddel gebruiken.

11 Werkinstellingen opmaken

Door het opstellen van werkinstellingen gaan alle voorgenomen instellingen verloren.

Alpha IP Access Point (app)

⇒ Het toestel bevindt zich binnen de zendreikwijdte van de Alpha IP Access Points.

1. Zich ervan verzekeren dat het toestel geactiveerd is.
2. Het toestel uit de app wissen.

Standalone-bedrijf

1. Het toestel van het montageonderdeel nemen (zie. afb. 3 pagina 5).
 2. De accu's uitnemen.
 3. De accu's overeenkomstig de markering opnieuw in het accuvak plaatsen. Gelijktijdig de systeemtoets (C) gedurende 4 seconden ingedrukt houden, tot de LED snel oranje knippert.
 4. De systeemtoets (C) loslaten.
 5. De systeemtoets (C) nogmaals gedurende 4 seconden indrukken, tot de LED groen oplicht.
 6. De systeemtoets (C) opnieuw loslaten.
- ✓ Het toestel voert een herstart uit.

- ✓ De werkinstellingen worden opnieuw opgemaakt.

12 Buitenbedrijfsname

1. Het kamerbedieningstoesteldisplay van het montageonderdeel nemen (zie. afb. 3 pagina 5).
2. Aan de achterzijde de accu's uitnemen.
3. Het toestel demonteren en reglementair als afval verwerken.

13 Als afval verwerken



Toestel niet met het huishoudelijk afval verwerken! Elektronische toestellen dienen overeenkomstig de richtlijn over elektrische en elektronische oude toestellen via de plaatselijke inzamelplaatsen voor elektronische oude toestellen als afval verwerkt te worden.

Dit handboek is auteursrechterlijk beschermd. Alle rechten voorbehouden. Het mag noch volledig noch gedeeltelijk gekopieerd, gereproduceerd, ingekort of onder eender welke andere vorm doorgegeven worden, zowel mechanisch als elektronisch, zonder voorafgaand akkoord van de fabrikant. © 2018



Contenuto

1	Informazioni sulle presenti istruzioni	113
1.1	Validità, conservazione e consegna ad altri delle istruzioni	113
1.2	Simboli	113
2	Sicurezza.....	114
2.1	Uso inteso	114
2.2	Avvertenze sulla sicurezza	114
2.3	Conformità	115
3	Funzionamento	115
4	Panoramica dell'apparecchio	116
4.1	Caratteristiche tecniche	117
5	Messa in funzione	118
5.1	Apprendimento dell'apparecchio	118
5.1.1	Apprendimento senza Alpha IP Access Point (funzionamento standalone)	119
5.1.2	Apprendimento sull'Alpha IP Access Point	120
5.2	Montaggio	121
5.2.1	Montaggio sopra intonaco	121
5.2.2	Montaggio con presa a incasso	122
5.2.3	Montaggio con nastro adesivo	123
6	Modi di funzionamento e configurazione.....	124

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

6.1	Menu di configurazione	124
6.1.1	Modo automatico	125
6.1.2	Funzionamento manuale	125
6.1.3	Modo vacanza	125
6.1.4	Blocco del funzionamento	126
6.1.5	Programmazione dei profili di riscaldamento	126
6.1.6	Impostare la data e l'ora	129
6.1.7	Temperatura di offset	129
6.1.8	Selezione della visualizzazione della temperatura / umidità dell'aria	129
6.1.9	Configurazione della stazione di base Alpha IP	130
6.1.10	Prova di collegamento	131
7	Utilizzo.....	131
8	Visualizzazione.....	132
8.1	Indicazioni di stato	132
8.2	Indicazioni di errore	133
9	Batterien wechseln	135
10	Pulizia	136
11	Ripristinare le impostazioni di fabbr	136
12	Messa fuori servizio	137
13	Smaltimento	137

1 Informazioni sulle presenti istruzioni

1.1 Validità, conservazione e consegna ad altri delle istruzioni

Le presenti istruzioni si riferiscono all'unità di controllo ambientale Display RTD 61001-xx. Le istruzioni contengono informazioni necessarie per la messa in servizio e l'utilizzo dell'apparecchio. Prima di utilizzare l'apparecchio è necessario aver letto in maniera accurata e completa le presenti istruzioni. Le istruzioni devono essere conservate e consegnate all'utilizzatore successivo.



Le presenti istruzioni nonché ulteriori informazioni di sistema relative all'apparecchio Alpha IP sono sempre disponibili nella versione di volta in volta aggiornata sul sito www.alphaip.de.



Devono essere osservati le informazioni di sistema, le funzioni e i passaggi di lavoro descritti per l'apparecchio Alpha IP Access Point (HAP 21001).

1.2 Simboli

Nel manuale d'istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli.



Avvertimento: segnala un'informazione importante o utile



Requisito



Risultato di un intervento



Elenco senza una sequenza fissa

1., 2. Elenco con una sequenza fissa

2 Sicurezza

2.1 Uso inteso

L'unità di controllo ambientale Display RTD 61001-xx fa parte del sistema Alpha IP System e serve per

- l'installazione in ambienti assimilabili a quelli domestici;
- la rilevazione della temperatura effettiva (temperatura ambientale) e dell'umidità dell'aria;
- l'impostazione della temperatura desiderata (temperatura comfort individuale);
- la regolazione della temperatura effettiva, ovvero la regolazione dei riscaldamenti a pavimento (FAL-x10x1-xx) o dei termostati per corpi caloriferi Alpha collegati attraverso il comando della stazione di base Alpha IP;
- la comunicazione senza fili all'interno della rete Alpha IP.

Qualsiasi altro utilizzo, modifica o trasformazione è espressamente vietato. Un utilizzo non appropriato può provocare pericoli per i quali il costruttore non è responsabile, con una conseguente esclusione della garanzia e della responsabilità.

2.2 Avvertenze sulla sicurezza

Per evitare incidenti con danni a cose o persone, devono essere rispettate tutte le indicazioni di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni. Il costruttore declina

ogni responsabilità per danni a cose o persone causati da un uso non conforme o dalla mancata osservanza delle avvertenze sui pericoli. In tali casi vengono meno tutti i presupposti per il diritto alla garanzia. Si declina altresì ogni responsabilità per i danni conseguenti.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo se in condizioni tecnicamente perfette.
- Rispettare i limiti di potenza e le condizioni ambientali dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo se asciutto e privo di polvere.
- Non esporre l'apparecchio a umidità, vibrazioni, alla costante irradiazione solare o ad altre fonti di calore, al freddo o a sollecitazioni meccaniche. Assicurarsi che nessun bambino giochi con il prodotto o l'imballaggio. Ove necessario, sorvegliare i bambini.

2.3 Conformità

Con la presente il produttore dichiara che l'apparecchio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.alphaip.de

3 Funzionamento

Con l'unità di controllo ambientale Alpha IP Display RTD 61001-xx è possibile regolare in maniera temporizzata la temperatura ambientale, adeguando le fasi di riscaldamento alle proprie esigenze individuali. L'unità di controllo ambientale misura la temperatura e l'umidità dell'aria all'interno dell'ambiente e fornisce tali informa-

zioni in maniera ciclica alla stazione di base Alpha IP FAL-x10x1-xx o ai termostati per corpi caloriferi Alpha collegati. Sulla base dei valori rilevati è possibile regolare in maniera esatta la temperatura ambientale. L'impostazione manuale della temperatura teorica avviene tramite la rotella di regolazione.

La comunicazione con altri componenti avviene tramite il protocollo radio Homematic (HmIP). La trasmissione via radio viene effettuata tramite una via di trasmissione non esclusiva; pertanto non è possibile escludere la presenza di disturbi. Interferenze possono essere causate, ad esempio, da processi di commutazione, motori elettrici o apparecchi elettronici difettosi.



La portata all'interno degli edifici può variare notevolmente rispetto a quella in spazi esterni (ovvero all'aperto).

4 Panoramica dell'apparecchio

(cfr. fig. 1 pagina 4)

- (A) Base di montaggio
- (B) Unità di controllo ambientale Display
- (C) Display
- (D) Tasti di sistema (tasto di apprendimento e LED)
- (E) Rotella di regolazione estraibile



Panoramica del display

°C	Temperatura desiderata/effettiva	MANU	Funzionamento manuale
%	Umidità dell'aria	AUTO	Funzionamento automatico
	Avviso di formazione di ruggine		Modo vacanza
	Simbolo "finestra aperta"		Riscaldamento
	Simbolo della batteria		Raffreddamento
	Trasmissione radio		Blocco del funzionamento
BOOST	Modo boost	SET	Temperatura desiderata
			Data/ora
		Offset	Offset

4.1 Caratteristiche tecniche

Denominazione breve dell'apparecchio	RTD 61001-xx
Tensione di alimentazione	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA
Potenza assorbita	50 mA max.
Durata in servizio delle batterie	2 anni (di norma)
Tipo di protezione	IP20
Grado di impurità	2
Temperatura ambientale	Da 0 a 50 °C
Dimensioni (W x H x D)	86 x 86 x 24,6 mm / 32 mm

DEU

ENG

FRA

NLD

ITA

ESP

Peso	110 g (incl. batterie)	
Frequenza radio	868,3 MHz/869,525 MHz	
Categoria ricevitore	SRD category 2	
Portata normale	250 m (all'aperto)	
Duty Cycle	< 1% per h / < 10% per h	
Modo di funzionamento	Tipo 1	
Direttive	2014/53/UE	Impianti radio

5 Messa in funzione

5.1 Apprendimento dell'apparecchio

Affinché l'unità di controllo Display possa essere integrata nel sistema Alpha IP e comunicare con gli altri apparecchi, è necessario eseguirne per prima cosa l'apprendimento. L'apprendimento dell'unità di controllo ambientale Display avviene direttamente sulla stazione di base Alpha IP o, in presenza di termostati per corpi caloriferi collegati, sull'Alpha IP Access Point. In caso di apprendimento diretto, la configurazione avviene sull'apparecchio, mentre in caso di apprendimento dell'Access Point essa avviene tramite la app Alpha IP.

5.1.1 Apprendimento senza Alpha IP Access Point (funzionamento standalone)



Durante l'apprendimento mantenere una distanza minima di 50 cm tra gli apparecchi.



La procedura di apprendimento può essere interrotta tramite una nuova breve pressione del tasto di apprendimento. A conferma dell'operazione, i LED dell'apparecchio si accendono in rosso.



Se l'apprendimento non ha luogo, il modo di apprendimento si disinscrive automaticamente dopo 30 secondi.

Se l'apprendimento dell'unità di controllo ambientale Display avviene sulla stazione di base Alpha IP, i due apparecchi da collegare devono essere entrambi in modo di apprendimento. Selezionare sulla stazione di base Alpha IP (vedere istruzioni della stazione di base Alpha IP) il canale desiderato.

1. Pulsar la tecla del sistema de la estación base Alpha IP durante 4 segundos hasta que el LED de la tecla del sistema parpadee rápidamente en naranja.
- ✓ Il LED dell'apparecchio inizia a lampeggiare in arancione.
2. Estrarre l'unità di controllo ambientale Display dalla base di montaggio (cfr. fig. 3 pagina 5).

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

3. Estrarre il nastro isolante dal vano batterie o inserire le batterie (cfr. fig. 4 pagina 5). Se le batterie sono inserite, premere brevemente il tasto di sistema (D) per attivare la modalità di apprendimento.
- ✓ Il modo di apprendimento viene automaticamente attivato per 3 minuti.
- ✓ Il LED dell'apparecchio lampeggia in arancione.



Una volta eseguita con successo la procedura di apprendimento, il LED si accende in verde. Se il LED si accende in rosso, ripetere la procedura.

5.1.2 Apprendimento sull'Alpha IP Access Point

Per poter eseguire il comando tramite l'app Alpha IP, l'apprendimento dell'unità RTD 61001-xx deve avvenire tramite l'Access Point (HAP 21001). Eseguire l'apprendimento dell'apparecchio come segue:

- ⇒ L'Alpha IP Access Point è stato impostato tramite l'app Alpha IP (vedere istruzioni HAP 21001).
1. Aprire l'app Alpha IP sullo smartphone.
 2. Selezionare la voce di menu *Apprendimento dell'apparecchio*.
 3. Staccare l'unità di controllo ambientale Display dalla base di montaggio (cfr. fig. 3 pagina 5).
 4. Estrarre il nastro isolante dal vano batterie o inserire le batterie (cfr. fig. 4 pagina 5). Se le batterie sono inserite, premere brevemente il tasto di sistema (D) per

attivare la modalità di apprendimento.

5. L'apparecchio appare automaticamente nell'app Alpha IP.
6. Per la conferma inserire le ultime quattro cifre del numero dell'apparecchio (SGTIN) o scansionare il vicino QR fornito. Il numero dell'apparecchio si trova sotto il codice QR ovvero nel vano batterie.



Una volta eseguita con successo la procedura di apprendimento, il LED si accende in verde. Se il LED si accende in rosso, ripetere la procedura.

7. Seguire le istruzioni sull'app.

5.2 Montaggio

Grazie al funzionamento a batteria, il luogo di montaggio può essere selezionato in modo flessibile. Il montaggio avviene sopra intonaco tramite delle viti e il nastro adesivo fornito o su una presa a incasso.

5.2.1 Montaggio sopra intonaco

- ⇒ Selezionare una posizione di montaggio appropriata.
1. Assicurarsi che in prossimità della posizione scelta non vi siano condutture o cavi.
 2. Ove necessario, staccare l'apparecchio dalla base di montaggio servendosi di un cacciavite appropriato (cfr. fig. 3 pagina 5).
 3. Mantenere la base di montaggio sulla posizione di montaggio. Assicurarsi che la

base di montaggio sia orientata in maniera corretta.

4. Orientare orizzontalmente la base di montaggio.
5. Con l'ausilio della base di montaggio, marcare due punti di foratura contrapposti diagonalmente (cfr. fig. 2a pagina 4).



In caso di pareti in legno le viti possono essere inserite direttamente. Forare con una punta per legno da 1,5 mm potrà facilitare l'avvitamento.

6. In caso di pareti di pietra, praticare i fori sui punti precedentemente marcati utilizzando una punta per pietra da 5 mm.
7. Inserire i tasselli nei fori.
8. Montare la base di montaggio utilizzando le viti fornite.
9. Applicare l'apparecchio sulla base di montaggio e innestarlo in posizione (cfr. fig. 3 pagina 5).

5.2.2 Montaggio con presa a incasso

I fori di fissaggio sulla base di montaggio possono essere utilizzati per il montaggio su una presa a incasso.

1. Ove necessario, staccare l'apparecchio dalla base di montaggio servendosi di un cacciavite appropriato (cfr. fig. 3 pagina 5).
2. Orientare la base di montaggio orizzontalmente sulla presa a incasso.
3. Montare la base di montaggio utilizzando delle viti appropriate (cfr. fig. 2b pagina 4).

4. Applicare l'unità di controllo ambientale Display sulla base di montaggio e innestarla nelle staffe (cfr. fig. 3 pagina 5).

5.2.3 Montaggio con nastro adesivo

A seconda del substrato, il montaggio può essere effettuato con il nastro biadesivo fornito. È possibile eseguire il montaggio su diversi substrati, ad es. pareti in muratura, mobili, piastrelle o vetro.



In caso di montaggio con nastro adesivo, il substrato del luogo di montaggio deve essere liscio, in piano, integro, pulito e privo di grassi e solventi.

A seconda del substrato, il montaggio può essere effettuato con il nastro biadesivo fornito. È possibile eseguire il montaggio su diversi substrati, ad es. pareti in muratura, mobili, piastrelle o vetro.

1. Selezionare una posizione di montaggio appropriata.
2. Rimuovere la pellicola di protezione da un lato del nastro adesivo.
3. Fissare il nastro adesivo sul tergo della base di montaggio nelle apposite cavità (cfr. fig. 2c pagina 4).
4. Rimuovere la pellicola di protezione dall'altro lato del nastro adesivo.
5. Orientare orizzontalmente l'apparecchio nella posizione desiderata e fissarlo premendo.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

6 Modi di funzionamento e configurazione

Tramite la rotella di regolazione (E fig. 1) è possibile impostare le varie funzioni dell'apparecchio. Le impostazioni vengono trasmesse alla stazione di base Alpha IP o all'app Alpha IP, a seconda della configurazione.

6.1 Menu di configurazione

Con una pressione prolungata della rotella di regolazione (E) si apre il menu di configurazione. Ruotando la rotella sono disponibili i seguenti simboli/menu, che possono essere selezionati tramite una breve pressione della rotella stessa.

Capitolo	Simbolo visualizzato	Significato
6.1.1	AUTO	Esercizio automatico
6.1.2	MANU	Funzionamento manuale
6.1.3		Modo vacanza*
6.1.4		Blocco del funzionamento*
6.1.5	Prg	Programmazione dei profili di riscaldamento*
6.1.6		Data e ora*
6.1.7	Offset	Temperatura di offset*
6.1.8	LCD	Selezione della visualizzazione dellatemperatura / umidità dell'aria*

Capitolo	Simbolo visualizzato	Significato
6.1.9	FAL	Configurazione della stazione di base*
6.1.10		Prova di collegamento

*selezionabile solamente in modalità standalone

6.1.1 Modo automatico

Per attivare il funzionamento automatico procedere come segue:

1. Premere la rotella di regolazione (E) in maniera prolungata per aprire il menu di configurazione.
2. Selezionare il simbolo "**AUTO**" e confermare la scelta con una breve pressione.

6.1.2 Funzionamento manuale

Per attivare il funzionamento manuale procedere come segue:

1. Premere la rotella di regolazione (E) in maniera prolungata per aprire il menu di configurazione.
2. Selezionare il simbolo "**MANU**" e confermare la scelta con una breve pressione.
3. Ruotare la rotella di regolazione per impostare la temperatura desiderata.

6.1.3 Modo vacanza

Il modo vacanza può essere utilizzato qualora si desideri mantenere una temperatura fissa per un determinato periodo di tempo (p. es. durante una vacanza o una festa).

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

Per attivare il modo vacanza procedere come segue:

1. Premere la rotella di regolazione (E) in maniera prolungata per aprire il menu di configurazione.
2. Selezionare il simbolo “” e confermare la scelta con una breve pressione.
3. Ruotando la rotella di regolazione impostare le ore e la data di “Inizio/fine”. Confermare ogni selezione con una breve pressione. L’indicazione della “S” indica l’ora di inizio, la “E” l’ora della fine.
4. Ruotando la rotella di regolazione impostare la temperatura che deve essere mantenuta durante il periodo definito e confermare la selezione con una breve pressione.

6.1.4 Blocco del funzionamento

È possibile bloccare il funzionamento dell’apparecchio per impedire la modifica involontaria delle impostazioni, ad es. dovuta a un contatto non intenzionale. Per attivare o disattivare il blocco del funzionamento, procedere come segue:

1. Premere la rotella di regolazione (E) in maniera prolungata per aprire il menu di configurazione.
2. Selezionare il simbolo “” e confermare la scelta con una breve pressione.
3. Ruotando la rotella, selezionare “On” per attivare il blocco del funzionamento o “Off” per disattivarlo. Confermare la selezione con una breve pressione.

6.1.5 Programmazione dei profili di riscaldamento

In questa voce del menu vengono effettuate le impostazioni per i profili di riscal-

damento e raffreddamento; inoltre, qui è possibile adeguare i profili settimanali alle proprie esigenze.

1. Premere la rotella di regolazione (E) in maniera prolungata per aprire il menu di configurazione.
2. Selezionare il simbolo **“Prg”** e confermare la selezione con una breve pressione. Nel menu possono essere selezionati, ruotando la rotella di regolazione, i seguenti sottopunti:

“type” per commutare la stazione di base tra i modi di riscaldamento e raffreddamento. *(selezionato con Multi-IO box disattivato)*

1. Ruotando la rotella di regolazione (E) selezionare **“HEAT”** per il riscaldamento o **“COOL”** per il raffreddamento e confermare la selezione premendo.

„Pr.nr” per la selezione del numero del profilo settimanale („n. 1, n. 2, ... n. 6”).

1. Selezionare, ruotando, il numero del profilo desiderato e confermare la selezione con una breve pressione.

“Pr.Ad” per la regolazione individuale dei profili settimanali („n. 1, n. 2, ... n. 6”). Nel profilo settimanale è possibile impostare fino a 6 fasi di riscaldamento (13 orari di commutazione) per il profilo di riscaldamento selezionato, il tutto per ogni giorno della settimana. La programmazione per i giorni selezionati avviene per il periodo che va dalle ore 0.00 alle ore 23.59.

1. Nella voce di menu **“Pr.Ad”** selezionare il numero del profilo desiderato ruotando la rotella di regolazione (E) e confermare la selezione con una breve pressione.
2. Ruotando la rotella di regolazione (E) selezionare il giorno della settimana, i giorni

feriali, il fine settimana o tutti i giorni, secondo le proprie preferenze, e confermare la selezione con una breve pressione.

3. Confermare le ore 0.00 come ora di inizio attraverso una breve pressione della rotella di regolazione (E).
4. Selezionare, ruotando, la temperatura desiderata per l'ora di inizio e confermarla con una pressione.
5. Selezionare l'ora visualizzata sul display ruotando la rotella di regolazione e confermare premendo.
6. Selezionare, ruotando, la temperatura desiderata per il periodo di tempo appena impostato e confermarla con una pressione.
7. Ripetere la procedura fino a coprire l'intero periodo dalle 0.00 alle 23.59.



Profilo settimanale 1-3: Riscaldamento, 4-6: Raffreddamento

Con un segnale CO il programma passa da riscaldamento a raffreddamento in maniera automatica secondo il seguente schema:

1 (riscaldamento) a 4 (raffreddamento), 2 (riscaldamento) a 5 (raffreddamento), 3 (riscaldamento) a 6 (raffreddamento) o invertito..

„OSSF” serve per l’attivazione (“On”) e la disattivazione (“OFF”) della funzione Smart Start/Stop. Se questa funzione è attiva il sistema calcola autonomamente quando avviare il riscaldamento/raffreddamento in maniera tale da ottenere, negli orari di riscaldamento definiti, l’esatta temperatura impostata.

6.1.6 Impostare la data e l'ora

1. Premere la rotella di regolazione (E) in maniera prolungata per aprire il menu di configurazione.
2. Selezionare il simbolo "🕒" e confermare la scelta con una breve pressione.
3. Impostare l'anno, il mese, il giorno e l'ora ruotando la rotella di regolazione (E) e confermare le varie scelte premendo.

6.1.7 Temperatura di offset

Poiché la temperatura viene misurata in prossimità dell'unità di controllo ambientale Display, un altro punto della stanza potrà essere più freddo o più caldo. La differenza può essere corretta per mezzo della temperatura di offset (fino a $\pm 3,5$ °C).

1. Premere la rotella di regolazione (E) in maniera prolungata per aprire il menu di configurazione.
2. Selezionare il simbolo "Offset" e confermare la scelta con una breve pressione.
3. Ruotare la rotella di regolazione per selezionare la temperatura di offset desiderata (max. $\pm 3,5$ °C) e confermare con una breve pressione.

6.1.8 Selezione della visualizzazione della temperatura / umidità dell'aria

Se desiderato, il display visualizza alternandole la temperatura effettiva o teorica e l'umidità dell'aria.

1. Premere la rotella di regolazione (E) in maniera prolungata per aprire il menu di configurazione.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

2. Selezionare il simbolo **"LCD"** e confermare la scelta con una breve pressione.
 - **"ACT"** per la visualizzazione della temperatura effettiva (Valore di default) o
 - **"SET"** per la visualizzazione della temperatura teorica o
 - **"ACtH"** per la visualizzazione della temperatura effettiva e dell'umidità dell'aria attuale

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

6.1.9 Configurazione della stazione di base Alpha IP

Tramite questo menu è possibile configurare la stazione di base Alpha IP in funzionamento standalone.

1. Premere la rotella di regolazione (E) in maniera prolungata per aprire il menu di configurazione.
2. Selezionare il simbolo **"FAL"** e confermare la scelta con una breve pressione.



Se l'apprendimento dell'unità di controllo ambientale è stato effettuato con più di una stazione di base, selezionare con la rotella di regolazione la stazione di base desiderata.

Nel menu di configurazione della stazione di base Alpha IP sono disponibili i parametri dell'apparecchio "UnP1/UnP2" e il parametro del canale "ChAn", attraverso i quali è possibile modificare il tempo di avviamento e di ritardo della pompa, le temperature di risparmio energetico, gli intervalli di tempo e molti altri parametri.



Per ulteriori informazioni sulle possibilità di configurazione, consultare le istruzioni della stazione di base Alpha IP.

6.1.10 Prova di collegamento

Con questa verifica, l'unità di controllo ambientale Display invia un ordine di accensione alla stazione di base. A conferma del ricevimento del comando, la zona di riscaldamento associata si accende oppure si spegne, a seconda dello stato in cui si trova.

1. Premere la rotella di regolazione (E) in maniera prolungata per aprire il menu di configurazione.
2. Selezionare il simbolo “” e confermare la scelta con una breve pressione.

7 Utilizzo

Tramite la rotella di regolazione (cfr. lettera E nella fig. 1) è possibile impostare le varie funzioni dell'unità di controllo ambientale. Le impostazioni vengono trasmesse ai termostati per corpi caloriferi associati e all'app Alpha IP e qui visualizzate.

- **Temperatura:** ruotare la rotella di regolazione verso destra o verso sinistra per modificare la temperatura. Nel funzionamento automatico la temperatura impostata viene mantenuta fino al punto di commutazione successivo. Successivamente viene nuovamente attivato il profilo di riscaldamento impostato. Nel funzionamento manuale la temperatura viene mantenuta fino alla successiva modifica manuale.
- **Funzionamento manuale e automatico:** premere la rotella di regolazione

per 3 secondi per passare tra i modi di funzionamento manuale e automatico. Nel funzionamento automatico è attivo il profilo di riscaldamento impostato tramite l'app Alpha IP. Nel funzionamento manuale la temperatura può essere impostata sull'apparecchio oppure tramite l'app e viene mantenuta fino alla successiva modifica manuale.

- **Funzione boost in caso di utilizzo con termostati per corpi caloriferi:** premere brevemente la rotella di regolazione per attivare la funzione boost, che consente un riscaldamento breve e rapido. La funzione boost rimane attiva per 5 minuti.



L'Alpha IP Access Point in combinazione con l'app Alpha IP offre ulteriori possibilità di configurazione, come ad esempio

- la modifica della durata della funzione boost (fino a 30 min.)
- l'attivazione e disattivazione del blocco di funzionamento.

8 Visualizzazione

8.1 Indicazioni di stato

Simbolo visualizzato	Significato	Significato
% lampeggia	Soglia di umidità (standard 60%) nell'ambiente superata	Aerare l'ambiente

Simbolo visualizzato	Significato	Significato
 lampeggiano	L'ingresso di umidità sul Multi IO Box è stato attivato	Aerare l'ambiente
 Si accende	Indica che il blocco di funzionamento è attivo	Nessun utilizzo possibile.
Breve lampeggiamento in arancione	Trasmissione radio / tentativo di invio / trasmissione dati	Attendere fino al termine della trasmissione
1x accensione lunga in verde	Procedura confermata	Proseguire con l'uso
Breve lampeggiamento in arancione (ogni 10 s)	Modo di apprendimento attivo	Inserire nell'app le ultime quattro cifre del numero di serie dell'apparecchio
1x accensione lunga in arancione e 1x in verde (dopo l'inserimento delle batterie)	Indicazione di prova	Una volta terminata l'indicazione di prova, proseguire

8.2 Indicazioni di errore

Simbolo visualizzato	Significato	Soluzione
	Bassa tensione delle batterie	Sostituire le batterie

Simbolo visualizzato	Significato	Soluzione
 (lampeggia)	Collegamento all'Alpha IP Access Point non riuscito	• Verificare il collegamento
Breve accensione in arancione (dopo il messaggio di ricevimento)	Batterie scariche	• Sostituire le batterie
Accensione lunga in rosso	Errore di trasmissione, limite di invio raggiunto (Duty Cycle)	• Inviare nuovamente il comando, entro al massimo un'ora in caso di superamento del Duty Cycle • Verificare la presenza di difetti nell'apparecchio, ad es. blocchi meccanici • Eliminare i disturbi radio
6x lampeggiamenti lunghi in rosso	Apparecchio difettoso	• Attenersi a quanto indicato sull'app • Far controllare l'apparecchio da un rivenditore specializzato • Sostituire l'apparecchio

9 Batterien wechseln



ATTENZIONE

Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Austausch!

Un uso non conforme delle batterie può causare l'esplosione dell'apparecchio o provocare lesioni all'utilizzatore.

- Sostituire le batterie con batterie dello stesso tipo o equivalenti.
- Non ricaricare mai le batterie.
- Non buttare le batterie nel fuoco o sottoporle a temperature troppo elevate.
- Non sottoporre le batterie a corti circuiti.

Il simbolo  segnala sul display e sull'app Alpha IP una tensione bassa delle batterie. Sostituire le vecchie batterie:

1. Estrarre l'apparecchio dalla base di montaggio (cfr. fig. 3 pagina 5).
 2. Estrarre le batterie sul tergo.
 3. Inserire due batterie nuove del tipo LR03/Micro/AAA secondo la polarità illustrata.
 4. Applicare l'unità di controllo ambientale Display sulla base di montaggio e innestarla in posizione.
- ✓ Il display passa alla visualizzazione normale.
 - ✓ L'apparecchio è pronto per l'uso.

10 Pulizia

Pulire l'apparecchio con un panno morbido, pulito, asciutto e non sfilacciato. Per la rimozione di sporco ostinato, è possibile bagnare leggermente il panno con acqua tiepida. Per la pulizia utilizzare un detergente privo di solventi.

11 Ripristinare le impostazioni di fabbrica

Ripristinando le impostazioni di fabbrica, tutte le regolazioni eseguite vanno perse.

Alpha IP Access Point (app)

⇒ L'apparecchio si trova all'interno del campo radio dell'Alpha IP Access Point.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia attivato.
2. Cancellare l'apparecchio dall'App.

Funzionamento standalone

1. Estrarre l'apparecchio dalla base di montaggio (cfr. fig. 3 pagina 5).
 2. Estrarre le batterie.
 3. Reinserire le batterie nel vano batterie secondo la polarità illustrata. Contemporaneamente tenere premuto il tasto di sistema (C) per 4 secondi, fino a che il LED lampeggia velocemente in arancione.
 4. Rilasciare il tasto di sistema (C).
 5. Premere nuovamente il tasto di sistema (C) per 4 secondi, fino a che il LED si accende in verde.
 6. Rilasciare nuovamente il tasto di sistema (C).
- ✓ L'apparecchio si riavvia.

- ✓ Le impostazioni di fabbrica sono state ripristinate.

12 Messa fuori servizio

1. Estrarre l'unità di controllo ambientale Display dalla base di montaggio (cfr. fig. 3 pagina 5).
2. Estrarre le batterie sul tergo.
3. Smontare l'apparecchio e smaltirlo secondo le disposizioni locali.

13 Smaltimento



Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici! Gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti in conformità con la Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche tramite gli appositi punti di raccolta locali.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

Il presente manuale è protetto dalla legge sul diritto d'autore. Tutti i diritti riservati. Esso non può essere fotocopiato, riprodotto, accorciato o trasmesso in qualsiasi modo, nemmeno in parte, né meccanicamente né elettronicamente, senza il preventivo consenso del produttore. © 2018



Contenido

1	Acerca de este manual	140
1.1	Vigencia, conservación y transferencia del manual	140
1.2	Simbolos	140
2	Seguridad	141
2.1	Uso conforme a lo previsto	141
2.2	Indicaciones de seguridad	141
2.3	Conformidad	142
3	Función	142
4	Vista general del dispositivo	143
4.1	Datos técnicos	144
5	Puesta en marcha	145
5.1	Programación del dispositivo	145
5.1.1	Programación sin Alpha IP Access Point (modo independiente)	145
5.1.2	Programación en Alpha IP Access Point	147
5.2	Montaje	148
5.2.1	Montaje en superficie	148
5.2.2	Montaje en un cajetín empotrado	149
5.2.3	Montaje con cinta adhesiva	150
6	Modo de funcionamiento y configuración.....	150

6.1	Menú de configuración	151
6.1.1	Modo automático	151
6.1.2	Modo manual	152
6.1.3	Modo vacaciones	152
6.1.4	Bloqueo de funcionamiento	153
6.1.5	Programación de los perfiles de calefacción	153
6.1.6	Configuración de fecha y hora	155
6.1.7	Temperatura Offset	155
6.1.8	Selección de la indicación de temperatura/humedad del aire	156
6.1.9	Configuración de la estación base Alpha IP	156
6.1.10	Prueba de conexión	157
7	Manejo	157
8	Indicaciones	159
8.1	Indicaciones de estado	159
8.2	Indicaciones de error	160
9	Cambio de baterías	161
10	Limpieza	162
11	Restablecer los ajustes de fábrica	162
12	Puesta fuera de servicio	163
13	Eliminación	163

1 Acerca de este manual

1.1 Vigencia, conservación y transferencia del manual

Este manual se aplica al dispositivo de control ambiental Display RTD 61001-xx. El manual contiene información necesaria para la puesta en marcha y el manejo del dispositivo. Lea este manual completamente y con detenimiento antes de trabajar con el dispositivo. Conserve el manual y entréguelo al siguiente usuario.



Este manual, así como la información adicional del sistema Alpha IP están siempre disponibles en su versión actualizada en www.alphaip.de.



Deben tenerse en cuenta, tanto la información del sistema, como las funciones y las indicaciones de funcionamiento del manual del Alpha IP Access Point (HAP 21001).

1.2 Símbolos

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:



Nota: Hace referencia a una información importante o útil



Requisitos



Resultado que se obtiene de una acción



Lista no ordenada



Instrucciones ordenadas

2 Seguridad

2.1 Uso conforme a lo previsto

El dispositivo de control ambiental Display RTD 61001-xx forma parte del sistema Alpha IP y se utiliza para

- la instalación en entornos de uso residencial,
- la detección de la temperatura real (temperatura ambiente) y la humedad del aire,
- el ajuste de la temperatura deseada (temperatura de confort),
- la regulación de la temperatura real mediante el control de la estación base Alpha IP para la regulación de calefacciones por suelo radiante (FAL-x10x1-xxN1) o termostatos de radiador Alpha IP conectados,
- la comunicación inalámbrica en la red de Alpha IP.

Cualquier otra utilización, alteraciones o modificaciones están expresamente prohibidas. El uso no conforme a lo previsto provoca peligros de los que el fabricante no se hace responsable y causa la anulación de la garantía, así como la exoneración de la responsabilidad.

2.2 Indicaciones de seguridad

Es necesario observar todas las indicaciones de seguridad de este manual con el fin de evitar accidentes con daños personales o materiales. No se asumirá ninguna responsabilidad sobre daños personales o materiales debidos a un uso indebido o

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

a la no observancia de las indicaciones de peligro. ¡En tales casos se anula cualquier derecho a garantía! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad sobre daños derivados!

- Usar el dispositivo exclusivamente en perfecto estado técnico.
- Respetar los límites de rendimiento del dispositivo y las condiciones ambientales.
- Utilizar el aparato únicamente en ambientes secos y libres de polvo.
- No exponer el dispositivo a la influencia de la humedad, vibraciones, constante luz solar u otras fuentes de calor, frío o estrés mecánico. Debe asegurarse de que los niños no jueguen con el producto o el embalaje. En caso necesario, supervisar a los niños.

2.3 Conformidad

Por la presente, el fabricante declara que el dispositivo corresponde a la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración de Conformidad CE está disponible en la dirección de Internet siguiente: www.alphaip.de

3 Función

Con el dispositivo de control ambiental Alpha IP Display RTD 61001-xx es posible ajustar la temperatura ambiente por horarios con el fin de adaptar las fases de calefacción a las necesidades personales. El dispositivo de control ambiental mide la temperatura y la humedad del aire en la habitación y las transmite de manera cíclica a la estación base Alpha IP FAL-x10x1-xx o a los termostatos de radiador Alpha

IP conectados. Mediante los valores determinados es posible controlar de forma precisa la temperatura ambiente. El ajuste manual de la temperatura deseada se efectúa por medio de la rueda de selección.

La comunicación con otros componentes tiene lugar a través del protocolo de radiofrecuencias Homematic (HMIP). La transmisión por radio se realiza por una vía de transmisión no exclusiva, por lo que no es posible descartar interferencias. Las interferencias pueden ser debidas, p. ej., a operaciones de conmutación, motores eléctricos o aparatos eléctricos defectuosos.



El alcance en el interior del edificio puede diferir en gran medida del alcance en el exterior (campo abierto).

4 Vista general del dispositivo

(véase fig. 1 la pág. 4)

- (A) Base de montaje
- (B) Dispositivo de control ambiental
- (C) Display
- (D) Tecla del sistema
(tecla de programación y LED)
- (E) Rueda de selección desmontable



Vista general del display



Temperatura deseada/real



humedad del aire



Advertencia de condensación



Símbolo de ventana abierta



Símbolo de la batería



Radiotransmisión



Modo Boost

Modo manual

AUTO

Modo automático



Modo vacaciones



Calefacción



Refrigeración



Bloqueo de funcionamiento

SET

Temperatura deseada



Fecha/hora

Offset

Offset

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

4.1 Datos técnicos

Nombre del dispositivo	RTD 61001-xx
Tensión de alimentación	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA
Consumo de corriente	50 mA máx.
Duración de las baterías	2 años (típicamente)
Tipo de protección	IP20
Grado de contaminación	2
Temperatura ambiente	0 - 50 °C
Dimensiones (An x Al x Pr)	86 x 86 x 24,6 mm / 32 mm
Peso	110 g (incl. baterías)

Frecuencia de radio	868,3 MHz / 869,525 MHz	
Categoría del receptor	SRD category 2	
Modelo Alcance de radio	250 m (a campo abierto)	
Duty Cycle	< 1 % por h / < 10 % por h	
Modo de operación	Tipo 1	
Directivas	2014/53/EU	Equipos radioeléctricos

5 Puesta en marcha

5.1 Programación del dispositivo

Con el fin de poder integrar el dispositivo de control ambiental Display en el sistema Alpha IP y que pueda comunicarse con otros dispositivos, primero es necesario programarlo. La programación del dispositivo de control ambiental Display se efectúa directamente en la estación base Alpha IP o en conexión con termostatos de radiador en el Alpha IP Access Point. Para la programación directa la configuración se produce en el dispositivo, la programación en el Access Point se produce a través de la aplicación Alpha IP.

5.1.1 Programación sin Alpha IP Access Point (modo independiente)



Durante la programación, mantener una distancia mínima de 50 cm entre los dispositivos.



El proceso de programación puede cancelarse pulsando de nuevo brevemente la tecla de programación. La cancelación se confirma mediante la iluminación en rojo del LED del dispositivo.



Si no se produce ninguna programación, el modo de programación se detiene automáticamente después de 30 segundos.

Si el dispositivo de control ambiental Display se programa en la estación base Alpha IP, es necesario añadir los dos dispositivos que deben vincularse al modo de programación.

1. Seleccionar el canal deseado en la estación base Alpha IP (véase el manual de la estación base Alpha IP).
2. Activar el modo de programación de la estación base mediante una pulsación larga.
✓ El LED del dispositivo comienza a parpadear en naranja.
3. Extraer el dispositivo de control ambiental Display de la base de montaje (véase fig. 3 la pág. 5).
4. Extraer la cinta de aislamiento del compartimento de la batería o introducir las baterías (véase fig. 4 la pág. 5). Si hay baterías insertadas, apretar la tecla del sistema (D) para activar el modo de programación.
✓ El modo de programación se activa automáticamente durante 3 minutos.
✓ El LED del dispositivo parpadea en naranja.



Una vez completado con éxito el proceso de programación, el LED se ilumina en verde. Si el LED se ilumina en rojo, repetir el proceso.

5.1.2 Programación en Alpha IP Access Point

Para el control a través de la aplicación Alpha IP, la programación del RTD 61001-xx deberá efectuarse a través del Access Point (HAP 21001). Programar el dispositivo como se detalla a continuación:

- ⇒ El Alpha IP Access Point se ha configurado a través de la aplicación Alpha IP (véase el manual del HAP 21001).
- 1. Iniciar la aplicación Alpha IP en el smartphone.
- 2. Seleccionar el punto del menú *Programar dispositivo*.
- 3. Soltar el dispositivo de control ambiental Display de la base de montaje (véase fig. 3 la pág. 5).
- 4. Extraer la cinta de aislamiento del compartimento de la batería o introducir las baterías (véase fig. 4 la pág. 5). Si hay baterías insertadas, apretar la tecla del sistema (D) para activar el modo de programación.
- 5. El dispositivo aparece automáticamente en la aplicación Alpha IP.
- 6. Para confirmar, introducir los últimos cuatro dígitos del número de serie del dispositivo (SGTIN) o escanear el código QR adjunto. El número de serie del dispositivo se encuentra debajo del código QR o en el compartimento de la batería.



Una vez completado con éxito el proceso de programación, el LED se ilumina en verde. Si el LED se ilumina en rojo, repetir el proceso.

7. Seguir las instrucciones de la aplicación.

5.2 Montaje

Debido al funcionamiento con batería, la ubicación de la instalación se puede escoger de manera flexible. El montaje se puede efectuar con tornillos en la pared, con la cinta adhesiva suministrada o en un cajetín empotrado.

5.2.1 Montaje en superficie

⇒ Seleccionar una posición de montaje adecuada.

1. Asegurarse de que no pasen conductos por la posición seleccionada.
2. En caso necesario, soltar el dispositivo de la base de montaje con la ayuda de un destornillador apropiado (véase fig. 3 la pág. 5).
3. Sostener la base de montaje en la posición de montaje. Prestar atención a la correcta alineación de la base de montaje.
4. Alinear la base de montaje horizontalmente.
5. Marcar dos orificios de taladro opuestos en diagonal utilizando la base de montaje (véase fig. 2a la pág. 4).



En paredes de madera, los tornillos pueden atornillarse directamente. Un taladro con una broca para madera de 1,5 mm puede facilitar la inserción de los tornillos.

6. En paredes de piedra taladrar los orificios en las marcas con una broca para piedra de 5 mm.
7. Insertar los tacos en los orificios.
8. Fijar la base de montaje con los tornillos suministrados.
9. Colocar el dispositivo en la base de montaje y encajar (véase fig. 3 la pág. 5).

5.2.2 Montaje en un cajetín empotrado

Los orificios de fijación de la base de montaje pueden utilizarse para el montaje en un cajetín empotrado.

1. En caso necesario, soltar el dispositivo de la base de montaje con la ayuda de un destornillador apropiado (véase fig. 3 la pág. 5).
2. Alinear horizontalmente la base de montaje en el cajetín empotrado.
3. Fijar la base de montaje con los tornillos apropiados (véase fig. 2b la pág. 4).
4. Colocar el dispositivo de control ambiental Display en la base de montaje y encajar en las pinzas (véase fig. 3 la pág. 5).

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

5.2.3 Montaje con cinta adhesiva

Dependiendo de la superficie, el montaje también se puede efectuar con la cinta adhesiva de doble cara suministrada. El montaje se puede efectuar sobre diferentes superficies como, p. ej., paredes, muebles, azulejos o vidrio.

1. Seleccionar una posición de montaje adecuada.



En caso de montaje con la cinta adhesiva, la superficie del lugar de montaje debe ser lisa, plana, estar en buen estado, limpia, así como libre de grasas y disolventes.

2. Retirar la lámina protectora de uno de los lados de la cinta adhesiva.
3. Fijar la cinta adhesiva en los huecos previstos de la parte posterior de la base de montaje (véase fig. 2c la pág. 4).
4. Retirar la lámina protectora del otro lado de la cinta adhesiva.
5. Alinear el dispositivo horizontalmente en la posición deseada y presionar.

6 Modo de funcionamiento y configuración

La rueda de selección (véase E fig. 1) pone a disposición del usuario las funciones de manejo del dispositivo. Los ajustes se transmiten, dependiendo de la configuración, a la estación base Alpha IP o a la aplicación Alpha IP.

6.1 Menú de configuración

Una pulsación prolongada sobre la rueda de selección (E) abre el menú de configuración. Los siguientes símbolos/menús están disponibles al girar la rueda de selección y se seleccionan mediante una breve pulsación de la misma.

Capítulo	Indicación	Significado
6.1.1	AUTO	Modo automático
6.1.2	MANU	Modo manual
6.1.3		Modo vacaciones*
6.1.4		Bloqueo de funcionamiento*
6.1.5	Prg	Programación de los perfiles de calefacción*
6.1.6		Fecha y hora*
6.1.7	Offset	Temperatura Offset*
6.1.8	LCD	Selección de la indicación de temperatura/humedad del aire*
6.1.9	FAL	Configuración de la estación base*
6.1.10		Prueba de conexión

**solo puede seleccionarse en modo independiente*

6.1.1 Modo automático

Para la activación del modo automático se procede de la siguiente manera:

1. Pulsar la rueda de selección (E) hasta que se abra el menú de configuración.

2. Seleccionar el símbolo “**AUTO**” y confirmar mediante una breve pulsación.

6.1.2 Modo manual

Para la activación del modo manual se procede de la siguiente manera:

1. Pulsar la rueda de selección (E) hasta que se abra el menú de configuración.
2. Seleccionar el símbolo “**MANU**” y confirmar mediante una breve pulsación.
3. Girar la rueda de selección para ajustar la temperatura deseada.

6.1.3 Modo vacaciones

El modo vacaciones se puede utilizar cuando debe mantenerse una temperatura fija durante un periodo de tiempo determinado (p. ej., durante las vacaciones o una fiesta).

Para la activación del modo vacaciones se procede de la siguiente manera:

1. Pulsar la rueda de selección (E) hasta que se abra el menú de configuración.
2. Seleccionar el símbolo “” y confirmar mediante una breve pulsación.
3. Ajustar la hora de “Inicio/Fin” y la fecha girando la rueda de selección. Confirmar cada selección mediante una breve pulsación. La indicación “S” muestra la hora de inicio y la indicación “E” la hora de finalización.
4. Ajustar la temperatura que debe mantenerse durante el tiempo definido girando la rueda de selección y confirmar la selección mediante una breve pulsación.

6.1.4 Bloqueo de funcionamiento

Es posible bloquear el funcionamiento del dispositivo con el fin de evitar modificaciones involuntarias de los ajustes, p. ej., debido a contactos accidentales. Para activar o desactivar el bloqueo de funcionamiento, se procede de la siguiente manera:

1. Pulsar la rueda de selección (E) hasta que se abra el menú de configuración.
2. Seleccionar el símbolo  y confirmar mediante una breve pulsación.
3. Girar la rueda y seleccionar "On" para activar el bloqueo de funcionamiento y "OFF" para desactivarlo. Confirmar la selección mediante una breve pulsación.

6.1.5 Programación de los perfiles de calefacción

En esta opción del menú se efectúan los ajustes para los perfiles de calefacción o refrigeración y los perfiles semanales de acuerdo a sus necesidades.

1. Pulsar la rueda de selección (E) hasta que se abra el menú de configuración.
2. Seleccionar el símbolo **"Prg"** y confirmar la selección mediante una breve pulsación. En el menú están disponibles los siguientes subapartados al girar la rueda de selección:

"type" para la conmutación de la estación base entre el modo calefacción y el modo refrigeración. *(desactivado si la Multi-IO Box está conectado)*

1. Girando la rueda de selección (E) seleccionar "HEAT" para la calefacción o "COOL" para la refrigeración y confirmar la selección mediante una pulsación.

"Pr.nr" para la selección del número de perfil semanal ("nr. 1, nr. 2 ... nr. 6").

1. Seleccionar el número del perfil deseado girando la rueda de selección y confir-

mar la selección mediante una breve pulsación.

„**Pr.Ad**” para el ajuste individual de los perfiles semanales („nr. 1, nr. 2 ... nr. 6”). En el perfil semanal se pueden ajustar para cada día de la semana hasta 6 fases de calentamiento (13 puntos de conmutación) para el perfil de calefacción seleccionado. La programación se lleva a cabo para los días seleccionados para un periodo de 00:00 a 23:59 horas.

1. Seleccionar el número del perfil deseado en el punto del menú “Pr.Ad” girando la rueda de selección (E) y confirmar la selección mediante una breve pulsación.
2. Seleccionar día de la semana, días laborables, fin de semana o todos los días girando la rueda de selección (E) y confirmar la selección mediante una breve pulsación.
3. Confirmar la hora de inicio 00:00 mediante una breve pulsación de la rueda de selección (E).
4. Seleccionar y confirmar la temperatura deseada para la hora de inicio girando y pulsando la rueda de selección.
5. Seleccionar y confirmar la hora mostrada en el display girando y pulsando la rueda de selección.
6. Seleccionar y confirmar la temperatura deseada para el periodo de tiempo establecido girando y pulsando la rueda de selección.
7. Repetir el proceso para todo el periodo de 00:00 a 23:59 horas.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP



Perfil semanal 1-3: Calefacción, 4-6: Refrigeración

En caso de una señal CO, el programa automáticamente cambia desde calefacción o refrigeración según el esquema siguiente:

1 (calefacción) a 4 (refrigeración), 2 (calefacción) a 5 (refrigeración), 3 (calefacción) a 6 (refrigeración), o viceversa..

“OSSF” se utiliza para activar (“On”) o desactivar (“OFF”) la función Smart Start/Stop. Cuando esta función está activada, el sistema aprende a calcular cuándo debe comenzar con la calefacción/refrigeración con el fin de proporcionar exactamente la temperatura establecida en los periodos de tiempo definidos.

6.1.6 Configuración de fecha y hora

1. Pulsar la rueda de selección (E) hasta que se abra el menú de configuración.
2. Seleccionar el símbolo “🕒” y confirmar mediante una breve pulsación.
3. Ajustar el año, mes, día y hora girando y pulsando respectivamente la rueda de selección (E).

6.1.7 Temperatura Offset

Dado que la temperatura se mide en el dispositivo de control ambiental Display, es posible que en otro lugar de la habitación haga más calor o más frío. Por medio de la temperatura Offset (hasta $\pm 3,5$ °C) es posible corregir esta desviación térmica.

1. Pulsar la rueda de selección (E) hasta que se abra el menú de configuración.

2. Seleccionar el símbolo **"Offset"** y confirmar mediante una breve pulsación.
3. Girar la rueda de selección y confirmar el Offset deseado (máx. $\pm 3,5$ °C) mediante una breve pulsación de la rueda.

6.1.8 Selección de la indicación de temperatura/humedad del aire

El display puede mostrar la temperatura real, la temperatura deseada o la temperatura real alternando con la humedad del aire.

1. Pulsar la rueda de selección (E) hasta que se abra el menú de configuración.
2. Seleccionar el símbolo **"LCD"** y confirmar mediante una breve pulsación.
 - **"ACT"** para mostrar la temperatura real (Valor por defecto) o
 - **"SEt"** para mostrar la temperatura deseada o
 - **"ACTH"** para mostrar la temperatura real y la humedad del aire actual

6.1.9 Configuración de la estación base Alpha IP

Desde este menú se configura la estación base Alpha IP en modo independiente.

1. Pulsar la rueda de selección (E) hasta que se abra el menú de configuración.
2. Seleccionar el símbolo **"FAL"** y confirmar mediante una breve pulsación.



Si el dispositivo de control ambiental está configurado en más de una estación base, seleccionar la estación base deseada por medio de la rueda de selección.

En el menú de configuración de la estación base Alpha IP están disponibles los parámetros del dispositivo “UnP1/UnP2” y los parámetros del canal “ChAn” mediante los cuales es posible modificar los parámetros de los tiempos anteriores y posteriores de la bomba, las temperaturas reducidas, los intervalos de tiempo y muchos más parámetros.



Para obtener más información sobre las opciones de configuración, consultar el manual de la estación base Alpha IP.

6.1.10 Prueba de conexión

Durante esta prueba, el dispositivo de control ambiental Display transmite una orden de conmutación a la estación base. Dependiendo del estado de conmutación en el que se encuentre la zona de calentamiento asignada, esta confirmará la recepción de la orden activándose o desactivándose.

1. Pulsar la rueda de selección (E) hasta que se abra el menú de configuración.
2. Seleccionar el símbolo “” y confirmar mediante una breve pulsación.

7 Manejo

La rueda de selección (véase E en la fig. 1) pone a disposición del usuario las funciones de manejo del dispositivo de control ambiental. Los ajustes se transmiten a los termostatos de radiador conectados, así como a la aplicación Alpha IP donde son mostrados.

- **Temperatura:** Girar la rueda de selección hacia la derecha o hacia la izquierda para modificar la temperatura. En el modo automático la temperatura ajustada se mantiene hasta el siguiente punto de conmutación. Después se activa de nuevo el perfil de calefacción establecido. En el modo manual la temperatura se mantiene hasta que se efectúe el siguiente ajuste manual.
- **Modo manual y automático:** Pulsar la rueda de selección durante 3 segundos para cambiar entre los modos de funcionamiento manual y automático. En el modo automático está activo el perfil de calefacción establecido en la aplicación Alpha IP. En el modo manual, la temperatura puede ajustarse en el dispositivo o a través de la aplicación y se mantiene hasta la siguiente modificación manual.
- **Función Boost para el uso con termostatos de radiador:** Pulsar brevemente la rueda de selección con el fin de activar la función Boost para un rápido y breve calentamiento. La función Boost permanecerá activa durante 5 minutos.



El Alpha IP Access Point combinado con la aplicación Alpha IP ofrece opciones de configuración adicionales como, por ejemplo:

- Ajuste de la duración de la función Boost (hasta 30 minutos)
- Activación o desactivación del bloqueo de funcionamiento.

8 Indicaciones

8.1 Indicaciones de estado

Indicación	Significado	Significado
% parpadea	Rebasado el límite de humedad (estándar 60 %) en la habitación	Ventilar habitación
 parpadean	Se ha activado la entrada de humedad en Multi IO Box	Ventilar habitación
 iluminado	Indicación de bloqueo de funcionamiento activado	Operación imposible
Breve parpadeo naranja	Radiotransmisión/intento de transmisión/transmisión de datos	Esperar hasta que la transmisión se haya completado.
1x iluminación verde larga	Proceso confirmado	Continuar con el manejo
Breve parpadeo naranja (cada 10 s)	El modo de programación está activo	Introducir los últimos cuatro dígitos del número de serie del dispositivo en la aplicación.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

Indicación	Significado	Significado
1x iluminación naranja y 1x iluminación verde (tras la inserción de las baterías)	Indicación de prueba	Continuar una vez apagada la indicación de prueba.

8.2 Indicaciones de error

Indicación	Significado	Solución
	Batería baja	• Cambiar las baterías.
 (parpadea)	Fallo de conexión con Alpha IP Access Point	• Comprobar la conexión.
Breve iluminación naranja (tras aviso de recepción)	Baterías agotadas	• Cambiar las baterías.
Larga iluminación roja	Error de transmisión, límite de transmisión alcanzado (Duty Cycle)	• Transmitir la orden de nuevo, en caso de exceder el Duty Cycle, después de no más de una hora. • Comprobar si el dispositivo tiene algún defecto, p. ej., bloqueo mecánico. • Eliminar las interferencias de radiofrecuencia.

Indicación	Significado	Solución
6x parpadeo rojo largo	Dispositivo defectuoso	• Prestar atención a la indicación de la aplicación. • Hacer revisar el dispositivo por un especialista. • Reemplazar el dispositivo.

9 Cambio de baterías



ATENCIÓN

¡Peligro de explosión debido a una sustitución incorrecta!

Las pilas usadas incorrectamente pueden explotar y dañar el aparato o herir al usuario.

- Reemplace las pilas sólo con pilas del mismo tipo o de tipo equivalente.
- Nunca recargue pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las exponga a un calor excesivo.
- No cortocircuite las pilas.

La señal  en el display y en la aplicación Alpha IP indica que las baterías están bajas. Reemplazar las baterías por otras nuevas:

1. Retirar el dispositivo de la base de montaje (véase fig. 3 la pág. 5).
2. Extraer las baterías de la parte posterior.
3. Insertar dos baterías nuevas del tipo LR03/Micro/AAA de acuerdo con las señalizaciones.

4. Colocar y encajar el dispositivo de control ambiental Display en la base de montaje.
- ✓ El display cambia a la indicación normal.
 - ✓ El dispositivo está listo para funcionar.

10 Limpieza

Limpiar el dispositivo con un paño suave, limpio, seco y sin pelusas. Para eliminar la suciedad más resistente, se puede utilizar un paño ligeramente humedecido con agua tibia. Utilizar un detergente libre de disolventes.

11 Restablecer los ajustes de fábrica

Al restablecer los ajustes de fábrica se perderán todos los ajustes efectuados.

Alpha IP Access Point (aplicación)

- ⇒ El dispositivo se encuentra dentro del alcance radioeléctrico del Alpha IP Access Point.
1. Asegurar que el dispositivo esté activado.
 2. Borrar el dispositivo de la aplicación.

Modo independiente

1. Retirar el dispositivo de la base de montaje (véase fig. 3 la pág. 5).
2. Extraer las baterías.
3. Insertar de nuevo las baterías de acuerdo con las señalizaciones del interior del compartimento de la batería. Simultáneamente, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla del sistema (C) hasta que el LED parpadee rápidamente en naranja.
4. Soltar la tecla del sistema (C).

5. Pulsar la tecla del sistema (C) durante otros 4 segundos hasta que el LED se ilumine en verde.
 6. Volver a soltar la tecla del sistema (C).
- ✓ El dispositivo se reinicia.
 - ✓ Se han restablecido los ajustes de fábrica.

12 Puesta fuera de servicio

1. Retirar el dispositivo de control ambiental Display de la base de montaje (véase fig. 3 la pág. 5).
2. Extraer las baterías de la parte posterior.
3. Desmontar el dispositivo y eliminarlo de la forma apropiada.

13 Eliminación



¡No eliminar el dispositivo con los residuos domésticos! Los dispositivos electrónicos deben eliminarse de conformidad con la directiva sobre aparatos eléctricos y electrónicos a través de los centros de recogida locales de residuos de aparatos electrónicos.

Este manual está protegido por derechos de autor. Todos los derechos reservados. Está prohibida su copia, reproducción, resumen o cualquier forma de transmisión, en su totalidad o en parte, ya sea en forma mecánica o electrónica, sin autorización previa por parte del fabricante. © 2018



DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

